SPECIAL COLLECTIONS

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 6, NUMBER 71 • FEBRUARY 16, 1972 15 CENTS

Con. Schmitz smites Mao's red shadows

Discerning Chinese-Americans indignant and dismayed over remarks of Congressman John Schmitz (R.-Cal.) on Red Chi- e aliens in America. Addressing House of Representatives on uary 24 and 27, the congress- n from Orange County cited a cret" report that "there has en a virtual flood of illegal ens pouring into the United ites from Communist China at estimated rate of 4,200 a year." Echoing FBI director J. Edgar over's incessant alarms, Con- ssman Schmitz quoted freely m Hoover's article "Mao's Red adow in America."

The gist of the message is that lany of the aliens are known to Communist espionage agents assigned missions for their king masters. Others have been gaging in the illicit drug traffic, tributing literally tons of nar- tics used by an alarmingly large rment of our nation's youth."

Schmitz commented, "Yet, de- te all that is now known about movements of these agents, of more than 30,000 Chinese ens said to have illegally entered r country since 1965—by the stice Department's own admis- n only one in ten is ever caught d deported. Their inscrutable mrades—many no doubt highly ined in the devious arts of sub- rsion, sabotage, and assassina- n—presumably continue to op- ite quietly within our midst, nply melting into the burgeon-

John G. Schmitz
Santa Ana (35th Dist.)

ing Red underground now operating within numerous Chinese-American communities from coast to coast."

The congressman also has his eyes on the Chinese aliens arriving from Hong Kong. He allowed, "While it is certainly not meant to imply that every Chinese national coming to the United States from Hong Kong is a Communist agent, or in any way sympathetic to the thoughts of Mao, it is reasonable to assume that many are, either by choice or through coercion."

What disturbed many Chinese-Americans (East/West has received three xeroxed copies of the Congressional Records which carried Congressman Schmitz's remarks) is the congressman's racist tone with such stereotyped references as "Peking masters," "inscrutable comrades" and "trained in the devious arts."

Demos blast Kopp, busing disruption

The Chinese-American Democratic Club, Inc., deplored the action of "a few" who resorted to physical disruption and violence and prevented other Chinese parents from engaging in a dialogue with Superintendent Thomas A. Shaheen on educational issues and concerns.

In a lengthy resolution adopted at its regular meeting last week, the CADC labeled the incident "totally disgraceful and inexcusable" and criticized Supervisor Quentin Kopp for "trying to justify the unfortunate incident." Calling Kopp "a self-appointed spokesman for the Chinese," the CADC demanded that Kopp cease "immediately to misrepresent the Chinese community" and stop using the Chinese community for his own political purposes.

The violent disruption, according to the CADC, was instigated by "a small handful of misguided, irresponsible individuals who in no way represented the majority of the Chinese community."

"We urge all responsible citizens and organizations in the Chinese community to publicly dissociate themselves from those who took part in the disgraceful act," said the resolution.

The CADC also urged the Superintendent to revisit Chinatown and encouraged Chinese parents to seek solutions to the current school crisis through "legal means and proper channels."

The resolution ended by calling on the mayor and the Board of Supervisors "to end all political interferences with the affairs of our schools." Such interferences, according to the CADC," will add only further confusion to our schools and arouse racial animosity and conflict in San Francisco."

INTEGRATION MEET-- FEAR, INTOLERANCE

By R. HENDRIX

The Citizens Advisory Committee meeting Tuesday night, Feb. 8, revealed the real fear and lack of understanding of the desegregation order on the part of certain elements in Chinatown. At the same time, the meeting reflected an insensitivity and the absence of tolerance toward the parents' plight by persons favoring integration.

Throughout the meeting the Chinese parents, at times being formally recognized and at times speaking out of order, questioned the soundness of busing specifically and desegregation generally.

There were questions concerning the fate of those children refusing to attend an assigned integrated school on the other side of the city, and inquiries whether parents can be taken to court for keeping their children out of school.

The Chinese parents asked about the possibility of using open enrollment to achieve desegregation, about the necessity of the CAC's even discussing desegregation plans, and the necessity of desegregating junior high schools when the school district is short of the funds needed to bring schools up to earthquake safety regulations. Such queries show a lack of awareness of Judge Weigel's court order to desegregate elementary schools, of the necessity to set up junior high schools for recently desegregated sixth graders to attend this fall, and the role of the Board of Education as simply being the implementer of the busing order.

But, at the same time, the pro-desegregation black and white parents present often exhibited a callous lack of sympathy to such fears and ignorance. Unfeeling comments such as "Why don't they learn English?" were voiced by both black and white parents.

When the proposals were interpreted to the Chinese, or when they themselves would speak, the black parents would frequently ridicule the inflection of their Chinese accent.

At one point, a Chinese parent asked why the CAC did not concern itself with quality education rather than discussing "these complicated and impossible to work plans." A black member of the CAC jocularly replied, "Tell them, first we'll achieve integrated schools, then we'll worry about quality education." A Chinese mother, taking this seriously, expressed the concern of the Chinese present when she asked, "Is it more important to integrate than to achieve quality education?" and touched off a shouting match between the black and Chinese parents.

At times an unintentional alliance was formed between the Chinese and the blacks, much to the consternation of the latter. For instance, a black mother expressed concern that Pelton or Ben Franklin—two predominantly black junior high schools—would be closed to facilitate earthquake repairs. "Man, I'm tired of you fooling with my kids' future," she declared. "I want to be involved in the decision-making." The vehemence of this assertion caused the spontaneous applause of the Chinese parents, many of whom did not understand what was said, but approved of the condemnatory tone of the statement. This in turn angered the blacks, who alleged, "They don't need an interpreter!"

Ironically, this latter issue is also a sore point with the Chinese parents who, due to inflammatory articles in the Chinese-language papers, believe that Francisco and Marina will be closed.

Steamed rice and Red herrings

By EMORY LEE

"Hello, Congressman Schmitz? is is Art Buch Wong of the San ancisco Yat Po calling. I read ur recent statements in the Con- essional Record on Red Chinese ens with great interest. I was ndering if you could take a few inutes from your very busy hedule to answer a few ques- ns?"

"That's kind of you, Congress- an. First, I was wondering why u are crusading on this particu- issue? It doesn't exhibit much iginality or imagination. I mean, e've been voicing fears about inese now for over 120 years d nothing has ever happened. e topic seems to be worn out. hy not something more timely, e 'Get Out of Northern Ireland' 'Self-Determination for the Cro- ians'?"

"Oh no, I'm not trying to be cteious at all, and I do recognize e dangers as you say. Indeed, ter reading your statements, I see the dangers involved."

"Yes sir, I did read about the espionage rings being established and it does concern me. I was particularly aghast reading about the *tons* of narcotics being smuggled in. I must say, there must be a literal flood of sailors jumping ship with heroin strapped to their bodies to account for such amounts, because, as you white people say, the Chinese are not very big, ha ha!"

"Oh, I know it is a serious matter, Congressman, so I want to offer a suggestion. If, as you say, over 30,000 Chinese have entered the country illegally since 1965, then statistically. one out of every fifteen Chinese in this country is here illegally. So just stop every fifteenth Chinese you see, and pretty soon you will have broken the spy network."

"Yes, I sympathize with you, Congressman. Even I have trouble telling us apart sometimes. I suppose we do all look the same to you. Perhaps you might consider legislation requiring a tattoo of all Asians; you know, 'J' for Japanese, 'C' for Chinese and so on. The Nazis used it with great success."

"Oh, you're welcome. I'm glad I've been able to pass on to you something constructive."

"Another question, Congressman, are the sources of your information. You talk about 'secret' intelligence reports or 'certain' investigators. Have you seen these reports or spoken with these investigators? For that matter, I notice you also cite recent J. Edgar Hoover articles, but have you seen him lately? He's so old, how can you be sure it's not an imposter named J. Helga Hoover? In this world today, we can't be too careful, you know."

"Oh, I didn't mean to agitate you, sir. I realize J. Edgar Hoover is an immortal institution. He certainly is!"

"Congressman, I was wondering what has been the motivating reason in your campaign to alert America to the dangers of the Chinese? Did some laundryman put too much starch in your shirts?"

"I see. I'm certainly reassured to hear you are not hostile to all Chinese and that you even have a few Chinese friends. Yes, I heartily agree, Chinese food is delicious! You show impeccable taste in your preference for the number two combination plate, even without substitutions."

"Oh, you say you saw 'Lovely Ladies, Kind Gentlemen.' Well, I guess the reason it didn't get an Oscar was because it was a stage play. I heard 3M stocks dropped

(Continued on page 11)

Canton bank under new management

The Bank of Canton is under new management. A financial group led by Taiwan-Hongkong Trade Inc. and China Development Corp. has bought controlling interest from the Sung family. After the death of the brothers T. A. Sung and T. V. Sung, one-time premier of the Nationalist government, the Sung family sold the Hong Kong branches of the Bank of Canton to Security Pacific National Bank last year. The Sungs were brothers of Madame Chiang of Taiwan and Madame Sun Yat-sen of Peking.

The new owners accepted the resignation of Clarence Poon and appointed C. L. Chow as president. Chow was the alternate executive director of the International Monetary Fund and the World Bank from 1965 to 1970.

The bank will operate under the name of the Bank of Canton of California.

EAST WEST 西東

FEBRUARY 16, 1972 VOLUME 6, NUMBER 7

EAST/WEST, THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL, is published every Wednesday by EAST/WEST Publishing Company, 758 Commercial Street, San Francisco, California 94108. Telephone (415) 781-3194 All rights reserved. Printed in the United States of America.

Second Class Postage Paid at San Francisco, California

Publisher-Editor: Gordon Lew Manager: Byron Mok

Editorial Board: C. Chen, Norma Jin, Kenneth Joe, Dorena Lee, Jerry Lee, Walter Leong, Helene Lew, Gimmy Park Li, Richard Springer, Ling-chi Wang, Ken Wong, Judy Yung.

Midwest Branch Staff: Dave Moy, John Lee Gary Wing

Circulation: Christina Hom, Dorothy Lew

EDITORIAL

JUST THE NEWS

A number of incorrect statements and rumors have been circulating throughout the city concerning plans for desegregating the junior high schools, Director of Desegregation and Integregation for San Francisco public schools Donald Johnson reported.

To correct misunderstandings, Johnson has issued the following information to clarify the situation.

1. The Citizens Advisory Committee meeting held on February 1 was not for the purpose of making decisions on junior high school desegregation.

2. The committee did not meet to adopt a specific plan or discuss the closing of two junior high schools, namely Francisco and Marina junior high schools.

3. There has not been, nor are there any plans being made which would result in the closing of Marina or Francisco junior high schools.

Such false statements have been circulating and have been reported by some of the news media. Among them is The Chinese Times. (See translations on page 5).

The Chinese Times, the largest Chinese newspaper in America, is a most influential force in the Chinese community. On last February 1 its editorial mobilized a force of over 100 parents to storm a Citizens Advisory Committee meetingat the Board of Education to smash a "scheme to bypass the Chinese community."

However, the demonstrators uncovered no plot to be thwarted. The demonstration was a bust.

It is the right of any newspaper, the Times included, to preach and shout its causes in its editorials. But the news column should be factual, unbiased, undistorted. The Chinese Times frequently mixes facts with fancy and editorializes the news. The former is a cardinal sin in journalism, the latter is rank amateurism.

It is not with malice that we write critically of The Chinese Times, but with a hope that it will perform at a standard that is expected of the largest Chinese newspaper in America.

EAST WEST

758 Commercial Street
San Francisco, California 94108

All I Don't Know Is What I Read in the Newspapers

I enclose $7.50 (check or money order)

Name.....

Address.....

City and State.....

Zip.....

Letters to the Editor

REGRETS

Dear Editor:

The San Francisco Chinese Parents Committee wishes to state that the demonstration and its violent aftermath, at the YWCA in Chinatown on Monday, Feb. 7, 1972, was not organized nor was it instigated or authorized by our Committee. We do not believe nor can we condone violent confrontation as a means to resolve any problem. We believe in the doctrine of peaceful dissent very strongly, and we will continue to voice this dissent using every legal recourse obtainable.

We regret the inappropriate and the improper manners of that small faction who took it onto themselves to judge who should or should not be allowed to speak.

We condemn the violence that ensued as we deem this type of action foreign to our nature and our up-bringing.

However, we recognize and acknowledge the volatile temperament which is prevailing among our parents today. We cannot fault these parents for their feelings for they are only reflecting the fruits of the past months of worry and anguish over the welfare of their children. It is with regret that some of these parents chose at this time, place, and manner to vent their pent up frustrations.

Bertha Chan
Co-chairwoman

Frances Gong
Co-chairwoman

Adam Gee
Co-chairman

S.F. Chinese Parents Committee

BUDDHISTS PRESENT BILINGUAL PLAY

The Buddha's Universal Church is presenting a bilingual play, "Amitabha's Enlightenment," during the Lunar New Year. Proceeds from the play will benefit the youth education fund of the church.

The play is scheduled on Friday evenings at 8:30 on February 18, 25, and March 3; and on Sunday at 2 p.m. on February 20 and 27, and March 5 and 12.

The church is located at 720 Washington St.

YOUNG HK ARTIST SHOWS AT SEASIDE

SEASIDE, Calif. – Currently on display in Seaside City Hall Art Gallery are some 21 oil paintings with Oriental themes by a 19-year-old Chinese refugee artist, Christopher P. B. Lee, who resides in San Francisco.

Lee started his artistic career at the age of 12 at Hong Kong's International Art Academy, where he graduated with the highest honor.

WHITE SUPREMACY

Dear Editor:

I have noticed your increased coverage of the way Chinese are being depicted in unflattering ways in the mass media. In keeping with thie subject, I would like to bring to your and your readers' attention a certain TV commercial for Command Hair Spray for men.

This commercial, like others of its type, shows how the product supposedly makes men wanted by women. Also, like many other commercials, the plot has a woman choosing one man and rejecting another. This certain commercial, however, differs from the usual pattern in that the three people of interest are a white male, an Oriental male, and an Oriental female. In the commercial, the white male and the Oriental male are pitted against each other across a ping-pong table; but there is another type of competition going on which doesn't show up until near the end of the commercial, that being the competition for the favor of the Oriental female. You can guess which male the woman chooses! Of course, the Oriental male wins the ping-pong game in the commercial but the white man isn't bothered by it, because he has still won in the eyes of the Oriental girl.

I think that this commercial positively reeks with white supremacy but I don't think Command alone is guilty. I have yet to see a Chinese or Japanese male portrayed as being sexually attractive even though things like Jade East, Black Belt and Hai Karate are advertised frequently. (Chinese and Japanese women are another story altogether.) It's about time that we stand up for our sexual dignity.

R. C. Chan
San Francisco

PROJECT QUESTIONED

Dear Editor:

Pardon me for not being enthusiastic about your million-dollar site for Chinatown redevelopment at Stockton and Sacramento streets. But I do have a few questions to ask.

What is your assurance that after the site is destined for redevelopment that it will benefit Chinatown? To my knowledge, redevelopment will not guarantee the land, stores, or even the 40 out of 200 or 250 units for low incomes to tenants of Chinese ancestry.

Who does Chinatown have in the planning department that will voice her desires or in redevelopment that will see to it that the Chinese can be assured that this project is for their benefit?

Are our Chinatown leaders, who need and desire this project, the same as those who aroused the Chinatown community to support our Culture Center (namely Holiday Inn) or those who did not fight for our historic site of Kong Chow Temple (torn down on Pine Street and no longer part of Chinatown) or is the community being used by City Planner Jim Paul and the owners of the piece of property priced at $950.-000 which has been on sale for so long? A point of view,

Angela M. Soo Hoo
Oxnard, California

APPRECIATION

Dear Editor:

This is just a word of appreciation for the high moral tone of East/West. Because your paper is involved with the actual everyday problems of relationship and the living of life, I feel it does more good than a so-called religious paper.

I loved Jerry Lee's reprint of Sydney J. Harris's 1967 article (E/W Feb. 2), and it makes me very sad that the same article would not be true if printed today. Yes, indeed, I have learned that "Christians" are the biggest hypocrites in the world and the worst warmongers. I used to call myself one. Now I know that each man is only what he does and not what he preaches.

Jade Fong's "Chi-am corner" article on shutting one's eyes to the color to really "taste" people also is very beautiful (E/W Feb.). I am for that! Beautiful.

I am in sympathy with the librarian who had the out-of-print "Encyclopedia of Chinese Symbols and Motives" snitched (E/W Feb. 2). This sort of thing happens to us too often, and as librarian of the Warner Robins Public Library for 13 years, I still get a sick feeling and wonder how someone could do it every time it happens.

You fight for many good, decent causes. Whatever the outcome I am sure that in your living is your blessing.

Sincerely,
(Mrs.) Sally P. Richardson
Warner Robins, Ga.

MORE APPRECIATION

Dear Editor:

The Young China Daily deeply appreciates your cooperation in showing fairness to your readers by printing its letter as well as the translated text of its January editorial. With their wisdom and objective judgment points at issue will be clearly understood.

It seems that you are not convinced when it was pointed out to you that the Young China Daily is published by a State of California corporation, not an agency for a foreign government and not under direct control of Kuomintang. Among shareholders and board members of the Young China Daily Publishing Co. Ltd. there are some members of Kuomintang and a great majority of those shareholders and board members are Chinese-Americans. But the paper is under direct control of the Board of Directors, on behalf of the Corporation and its shareholders.

Sincerely yours,
Frank Y. Ling
Publisher,
Young China Daily

DONATION MATCHED

Dear Editor:

I enjoyed the telephone conversation with Judy [Quan] re the Chinese Culture Foundation (E/W Feb. 9). There is a reference to the Tom Family Association as a foundation donor. I told Judy that the Tom Do Hing Family Foundation had given us a donation matched by Dr. Samuel Wong.

Gordon J. Lau
President,
Chinese Culture Foundation

the CHI-am corner

By Jade Fong

E'S CHINESE NEW YEAR IN THE AIR . . . No lie. Just walk Grant Avenue or Stockton Street. Never seen so many people ing on a weekday afternoon . . . but all in good cheer. Pretty nvelopes displayed at Fat Ming, azaleas brightening up Ross in front of Canton Flower Shop, decorated "Happy New Year" (in Chinese) at Ping Yuen Bakery, oranges and tangerines going ot cakes at Orange Land, long lines at banks, with people asking resh bills and shiny 50¢ pieces, kids comparing prices on fire- ers . . . red couplets and rat posters on windows of stores that are od terms with the Chinese Chamber of Commerce and the Chi- Hospital, faces of queen contestants on poster boards. Yep, the ration of Chinese New Year is still very much with us.

d to top it off this year—a bilingual Chinese New Year greeting from the Phil Burtons.

T CHANGE WITH THE TIMES . . . Went to a 70th birthday in Chinatown. 60, 70, 80, 90, and 100 etc. are the big birthdays lebrate, according to our ancestors. The waiting wasn't as bad as parties I've been to. That's probably why I heard distinctly the ging of the infamous birthday proverb, "May your happiness be e Eastern Sea and your age be as the Southern Mountains" to your happiness be as the Pacific Ocean and your age be as the alaya Mountains."

d reading Reader's Digest the other day, I caught this one: "In ing with the active Family Planning Movement in Taiwan, legis- Hung Yen-chiu has revised the traditional verse wishing a newly ied couple "a hundred sons and a thousand grandchildren" to "three sons and nine grandchildren."

TO JURY DUTY . . . last Monday, which proved to be interest- The only minority there, I was dismissed from the case, the ndant being a minority herself . . . which shows minorities may ften tried but rarely tried by their own people . . . which probably e to the fact that not enough minorities register to vote . . . which o bad, considering that the 1970 census figures show that there been a steady increase in the number of minorities in San Fran- o and a decrease in the number of whites.

equired to work 10 to 4, with a two-hour lunch break and breaks he morning and afternoon, a juror does not have a bad job. With his time available here and there, I was glad I had the company of lee Lowe, Jade Snow Wong, Virginia Lee, Frank Chin, Diana ng, Jeffery Chan, Shawn Wong, and Russell Leong, all rolled into —*Asian American Authors*, a very inspiring and entertaining book, sisting of short stories and poems by contemporary Chinese- erican, Japanese-American, and Filipino-American writers.

is easy to understand and identify with many of the writers since, almost all cases, they are writing about their experiences and feel- s as Asians living in America, and they are a very sensitive, percep- group of people.

especially enjoyed Toshio Mori's "The Eggs of the World," which lly cracked me up. But it's like laughing with Shaw or Swift. hind the wit and humor is a profound philosophical statement out the plight of man. So in a sense, you're not just laughing at the ation or a character, you're laughing at yourself, as part of the man race. And if you weren't so busy laughing, you'd find yourself ing! That's *satire* for you.

DS SAY THE DARNDEST THINGS . . . My sister was walking ng, pushing the stroller, one sunny morning. Her child was not far hind, picking up pebbles on the way. "Chink, chink Chinaman!" ne from behind the school fence. Looking around, she saw a couple black children leaning against the fence, shouting at her. She cided to ignore them, until . . . "We're going to throw your kid o the bushes and beat her up!" No second thoughts, she turned ound, grabbed her baby, popped her in the stroller, and sped away. ds say the darndest things. Wonder where they pick them up?

JerryLee's "What It Is" will appear next week. It will alternate ith Jade Fong's "Chi-Am Corner".)

大埠 房藥華中 金山

CHINA PHARMACY

PRESCRIPTION SPECIALISTS

1035 GRANT AVENUE
SAN FRANCISCO 11, CALIF.

YUKON 2-2197

NEWSGAL TO MC MISS CHINATOWN FETE

The San Francisco Chinese Chamber of Commerce has chosen Suzanne Joe of KCBS Newsradio to be the commentator for the 1972 Miss Chinatown U.S.A. pageant. Miss Joe, an associate producer with KCBS, will be the first woman commentator in the history of the New Year's pageant.

Miss Joe recently graduated from Mills College.

The masters of ceremonies for the pageant are Yemun Chung and L. Hem Locke.

Considered a highlight event of the nationally publicized, ten-day New Year festivities, the pageant will be held February 19, at 8 p.m. at the Masonic Auditorium. Chinese-American girls from all parts of the United States will be competing for the title of Miss Chinatown U.S.A. Winners will be awarded round trips to the Orient and Hong Kong, scholarships and other prizes.

Chinese leaders from all over the country, federal, state and local officials will be attending this event. This year's festival will have special significance due to the current focus on United States–China relations, and President Nixon's trip to Peking.

Chinatown housing gains, still grim

By RICHARD HENDRIX

A soon-to-be-released report by the S.F. Department of City Planning documents the fact that Chinatown housing remains far more crowded than the city as a whole. The report, compiled by city planner and Chinatown specialist Jim Paul and based upon the 1960 and 1970 censuses, breaks Chinatown down into a core area (90 per cent Chinese), a residential area (75 per cent Chinese), and an expanded area (60 per cent Chinese). It then compares present housing conditions in each of these sectors to those of the city as a whole and to those of 1960. Generally, housing is less crowded in Chinatown than ten years ago.

While 46 per cent of the housing in the core area at present contains only one room per unit, 50 per cent of the same did so in 1960. Individual units have been enlarged in the past ten years, but only 11 per cent of the housing city-wide contains one room per unit. While only 5 per cent of the housing in the Chinatown core sector contains five rooms per unit, 22 per cent of the city-wide housing does so. The report further reveals that the core area's median number of rooms is two, while San Francisco's is four.

The problem of overcrowding in Chinatown is emphasized by the fact that the average number of persons per room is one in 74.0 per cent of the core, 81.2 per cent of the residential, and 86.6 per cent of the expanded areas, while 93.0 per cent of the city has one person per room. Conversely, while 18.0 per cent of the core, 11.3 per cent of the residential, and 7.4 per cent of the expanded areas have 1.51 or more persons per room, only 2.7 per cent of the city contains that many. Moreover, while 4.1 per cent of the core area is composed of owner-occupied housing and 88.4 per cent consists of renter-occupied housing, the same statistics for the city are 31.0 per cent and 64.0 per cent respectively. The gross rent figures show that generally rents are lower in the core and its surrounding areas than in the city as a whole. The image of a community comprising predominantly low-rent, renter-occupied, small-unit, crowded dwellings emerges.

However, statistics are seldom expressive enough to evoke the feeling of despair that day-by-day living in ill-ventilated, dark, cramped, and unsanitary quarters elicits.

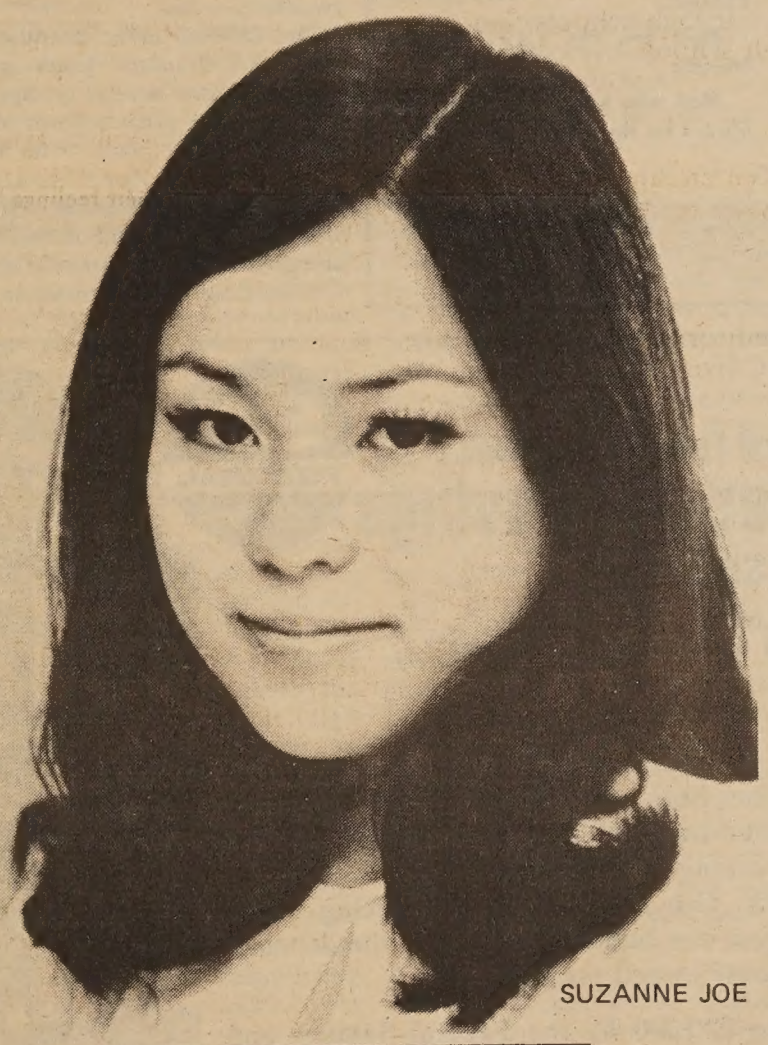
Who or what is to blame for such miserable conditions? The city is only partially to blame. A comprehensive building code enforcement and condemnation program was initiated just five years ago. Up until then, any city-enforced housing improvements were done on the basis of complaint. City planner Paul believes that the city's reluctance to institute such a program was because the agencies involved did not know where they would put the persons displaced by condemnation and code enforcement. Whatever the reason, in 1967 the federal government ordered San Francisco to establish a systematic code enforcement program and the present point system is the result.

But, apart from the city's sluggishness in establishing such a program city-wide, Chinatown's poor housing was not improved due to the Chinese community's particular distaste for outside assistance. This hands-off attitude on the part of the Chinese came from a traditional distrust of "outsiders." In turn, this suspicion was related to a long history of anti-Chinese discrimination. The net effect was for the Chinese community to resist outside efforts at housing improvements or any assistance generally.

At the same time, the Chinese community has never developed a great degree of political clout. This lack of political efficacy is due to a combination of factors. As city planner Paul puts it:

"Unlike the black community, the Chinese have not demanded their share of the pie. This stems

(Continued on page 11)



SUZANNE JOE

ETHNIC CHILDREN'S BOOK CONTEST

NEW YORK — The Council on Interracial Books for Children offers four $500 prizes to writers of the best manuscripts for children's books. Writers must be members of the following ethnic or racial groups: African American, American Indian, Chicano or Puerto Rican, Asian American. The deadline is April 15, 1972. For entry blanks and rules, write to: Council on Interracial Books for Children, Inc.; 9 East 40th St., New York 10016. The council is made up of editors, publishers, writers and people concerned with children's books dedicated to fight racism and sexism in children's books.

FRANK FAT WINS CONDEMNATION SUIT

SACRAMENTO — Frank Fat Inc. has won an $85,000 condemnation award at the expense of the County of Sacramento.

The firm was granted that amount in a verdict by a Sacramento Superior Court jury. The county is acquiring approximately 1½ acres of Fat's property for the Alta Arden Expressway.

The county said the land was appraised for $60,000 but that it offered Fat $71,250. Fat claimed the property was worth $200,000.

The verdict concluded nearly two weeks of trial before Judge Stanley Reckers.

CHINESE WORD-A-DAY

BY GORDON LEW

"LEVEL"

Mandarin **PING** Cantonese **PING** Rhyme with WING

As we can plainly see, the Chinese word "level" or "even" is derived from the shape of a scale with even loads on both sides. It seems interesting how this word eventually broadened its meaning to include "peace." I am not trying to tell you that peace will come only when both sides have equal strength. I am simply trying to explain the word's origin. But you can never tell. These ancient Chinese scholars were very prophetic.

"Level room" is a one-story house. "Level time" is daily or routine. "Level people" are the common people. "Level face" is a flat surface. "Level wind" is a gentle breeze.

A Chinese folksaying, "jumping to heaven from the level ground," does not mean that a lively person is dead, but that a person has made a sudden success in life. Another similar saying, "level steps on the blue clouds," means that a person steps into the blue clouds from below with ease. An example of this would be when a man attains a great fortune overnight after his wealthy, honorable uncle steps into the clouds.

Having peace of mind and serenity is called "level heart" in Chinese.

Now you can advise your friends:

Men who have level hearts are always on the level.

1972 -- the Year of the Rat

By SHAO CHANG LEE

(Ed. Note: The author is professor emeritus of Chinese culture at Michigan State University.)

At the stroke of midnight on February 15, 1972, Chinese all over the world, who, for business and other reasons, use the old lunar calendar along with the Gregorian calendar, will joyfully ring in the new year—"the Year of the Rat." They will celebrate the New Year's Day with firecracker explosions and colorful, clangorous sounds of drums, cymbals, gongs, bells, lutes and flutes. They will greet each other saying: "Congratulations on entering upon a new life. May you have peace and joy!" They will exchange New Year gifts and make the children thankfully happy.

Now a word about the Chinese lunar calendar. It is made up of twelve months of twenty-nine or thirty days each. Because these months are not able to make the required total of 365¼ days in a solar year, an intercalary month is added every two or three years to make up the deficiency. During a year when it comes, it is a reduplication of any one of the ten months between the first and the twelfth months.

The Chinese lunar calendar was made five thousand years ago. It has undergone several changes. In 104 B.C. the great reform of the calendar took place. The lunar calendar remained unchanged until 1912, when the Chinese Republic was established, and it was used along with the Gregorian calendar.

According to the calendar reform of 104 B.C., Chinese New Year's Day was arranged to fall always on the day of the first new moon after the sun enters Aquarius, which means that it cannot come earlier than January 21 or later than February 20 in our Gregorian calendar (Derk Bodde). In the year 1972 it falls on February 15th.

The Chinese calendar has certain unique features. For one thing, it reckons hours, days, months and years in cycles. Twelve form a duodenary cycle; five duodenary cycles form a sexagenary cycle, which the English poet laureate Alfred Lord Tennyson (1809–92) dubbed "a cycle of Cathay."

Since the third century B.C., names of twelve ordinary creatures have been attached to the twelve years in the duodenary cycle as well as to the twelve two-hour periods into which day and night are divided. For example, the year 1972 is called "the Year of the Rat" and the period from 11 p.m. to 1 a.m. is "the Hour of the Rat."

The Hour of the Rat is followed by those of the Ox (1–3 a.m.), the Tiger, the Hare, the Dragon, the Snake, the Horse, the Sheep, the Monkey, the Cock, the Dog, and the Boar (9–11 p.m.).

Each of the twelve critters is believed to possess certain special attributes and have certain specific functions to perform. The Rat is said to be watchful and always on the alert. Of this creature more will be said. The Ox is noted for its patience, contentedness, and selfless service. The Tiger, energy, power, and authority. The Hare,

far-sightedness, preparedness The Dragon, spirit of change, moral majesty. The Snake, mobility The Horse, speed, perseverance, loyalty. The Sheep, innocence, sacrifice. The Monkey, intelligence, adaptability, and teachableness. The Cock, self-confidence, dutifulness, and courage. The Dog, vigilance, companionability. The Boar, suffering and sacrifice.

In the Sexagenary Cycle each of the twelve creatures appears five times, each time in a different character. It is said that it does so in order to indicate what is going to happen to a person or a nation if certain things were done or left undone. Thus in 1912 the Rat appeared as *Jen-tzu* (壬子) the "Big Rat" shouldering a great responsibility. In that year the Chinese overthrew the Manchu dynasty and established the Republic of China. In 1924 it was welcomed as "Superordinary Rat" (*Chia-tzu*, 甲子); in 1936 as "Clever Rat" (*Ping-tzu*, 丙子); in 194[illegible] as "Gracious Rat" (*Wu-tzu*, 戊子); in 1960 as "Fickle Rat" (*Keng-tzu*, 庚子); and in 1972 it will be greeted as "Big Rat" again.

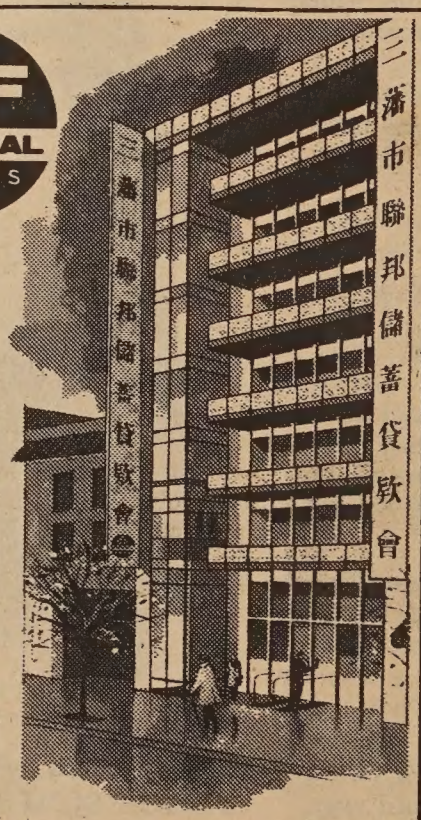
(*Continued on Page 11*)

Northern California's First Federal Association

San Francisco Federal Savings & Loan Association

SF FEDERAL SAVINGS

Chinatown Office·1040 Grant Ave., 421-5421
Quailand Tom·Manager and Assistant Vice President



Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue.

San Francisco Federal Savings, the first savings and loan association to open an office in Chinatown, has been serving the community since 1957. Our distinctive six story building at 1040 Grant Avenue has become a landmark for persons seeking complete safety and a high rate of return on their money. It has also become home financing headquarters for those wishing to buy a new home. Over half of the deposits in this office are invested in Chinese owned properties.

Savings accounts are insured to $20,000 by the Federal Savings and Loan Insurance Corporation. We pay the highest interest rates allowed in the United States on insured deposits, from 5% on passbook accounts to 6% on two year certificates of $5,000 or more. Commercial banks are not allowed to pay these high rates. San Francisco Federal also pays interest from date of receipt to date of withdrawal and deposits made by the 10th earn from the 1st of the month.

Quailand Tom, Manager and Assistant Vice President

Come in and meet our manager, Assistant Vice President Quailand Tom. He is a trained Loan Officer and can assist you with both your savings needs and your real estate loan needs. Our staff speaks all dialects. We also offer free exchange checks to Hong Kong and elsewhere.

Assets of the Association are over 344 million dollars and reserves exceed Federal requirements by more than 85%.

Come in and give us the opportunity to serve you. For your added convenience we offer free half hour parking at the Royal Pacific Garage, 724 Pacific Avenue.

KEEP THE STREETS IN CHINATOWN CLEAN

Have pride in the community. Encourage others to do likewise.

—a concerned community member.

CASA LINDA

MEXICAN FOOD

ELEGANCE IN GENUINE MEXICAN COOKERY

HOME OF THE DELECTABL[illegible] FRESH LOBSTER AND KING CRAB ENCHILADA[illegible]

Many Other Unusual Specialties
FULL COURSE DINNERS
COMBINATION PLATES
A LA CARTE - TAKE OUT ORDER
Fine Imported Beer and Wine

For Your Impromptu Parties – Exclusive fake-home service in broiler, oven or freezer-ready foil containers

CATERING FOR LARGE PARTIES
OPEN 7 DAYS A WEEK
HOURS: Mon. Thru Thurs. 11:30 A.M. To 12:30 A.M.
Fridays & Saturdays 11:30 A.M. To 1:30 A.M.
Sundays 12 Noon To 12:30 A.M.
PHONE FOR ORDERS TO GO

752-5972

NO HOME DELIVERY
3854 GEARY BLVD.
(Corner of 3rd Ave.)
SAN FRANCISCO

Chinese Times coverage shows anti-Shaheen bias

EDITORIAL IN CHINESE TIMES, FEB. 3, 1972

FAILURE IN EDUCATION, WHOSE FAULT IS IT?

By MIN

failure in education in this in recent years is a fact as as iron. No matter how stub- y Superintendent of Educa- Shaheen may argue to defend elf, he cannot remove the of this great defect. If he s in this high position and not leave, then he is no dif- t than one who is accepting while neglecting his duties. is what the intelligent ridicules causes the wise to feel ned.

e city Board of Education a meeting in mid-January. of seven members at least wanted Shaheen to accept e and resign. But he dis- ded public sentiment and de- d that he will continue to in office until he completes ontract. He had already been unced many times as being npetent by the Teachers Alli- and the Classroom Teachers ciation and actually has com- ly lost the confidence of the s people and teachers. How- the NAACP and Board of ation chairman Goosby, a s, who were protecting their interests, defended him.

fore Shaheen became super- ndent, he was head of the d of Education of Rockford, ois, where he tried his utmost chieve integration. After that, board was changed to an ed one. Conservatives and anti-busing parents arose and voiced their dissent, just as it is in San Francisco today. At that time it happened that the San Francisco Board of Education was looking for a superintendent of education. Therefore, in July 1970 Shaheen was selected and hired from among 71 applicants.

Since he assumed his position, he has obstinately held to his prejudiced views favoring a liberal policy and has advocated allowing students to act as they wish, giving them as much free time as possible. Discipline in the schools was shaken. Scholastic standards fell sharply. There were many complaints all over the city.

The city grand jury in its year-end report pointed out the failure in the city education system. If students conform to regulations and attend classes, a given number of years afterward they are given their diplomas. No questions are asked whether they have achieved a given standard. Students stay away from school at will and are not disciplined for it. Out of 18,700 high school students, there are an average of 2,900 absentees each day. During school hours, students are often seen idly loitering in the vicinity of the schools, or sitting by the wayside smoking and gossiping.

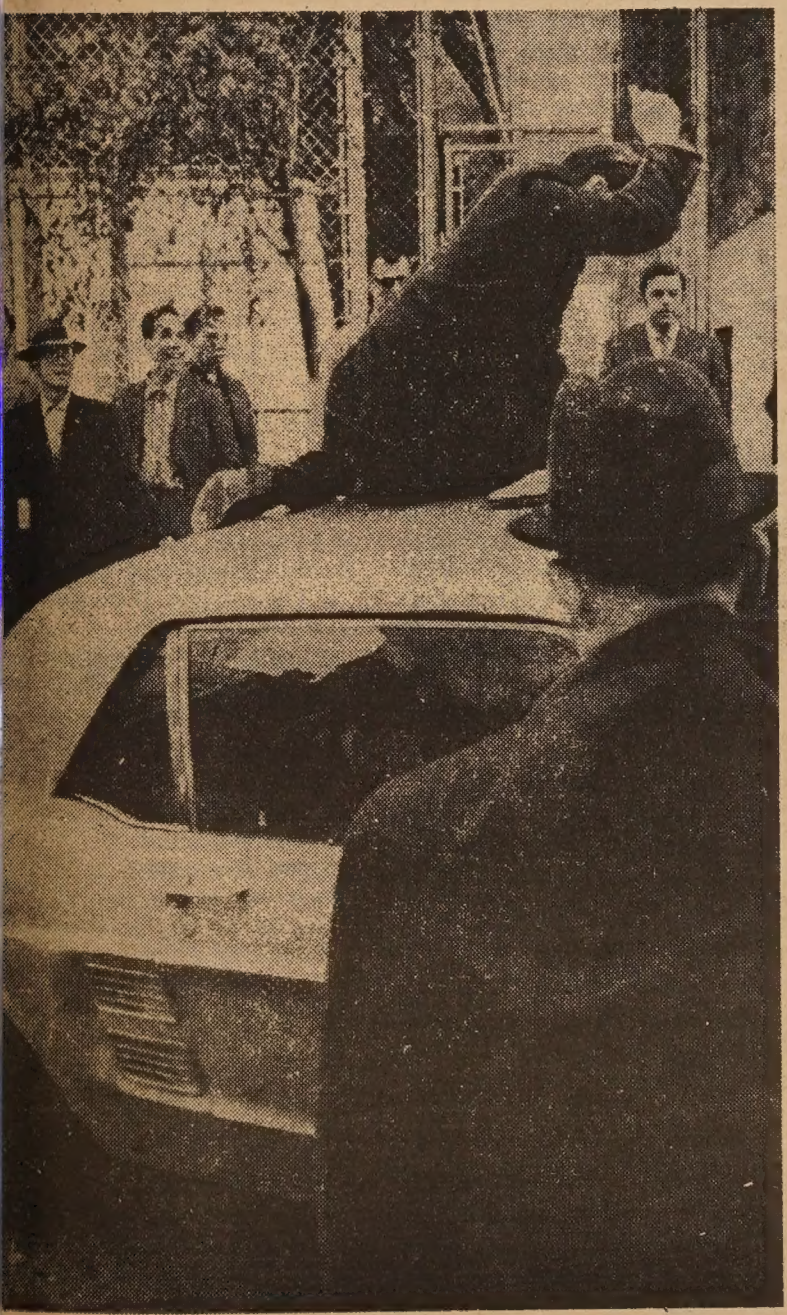
The city's elementary schools once participated in a state reading contest and the score was lower than that of schools outside the city. After school hours, schools were vandalized by students on numerous occasions. They broke windows, blasted equipment on the school grounds, set fire to the buildings and stole books and equipment. In five years losses had totaled not less than $22 million, besides insurance payments amounting to $18 million. The school authorities usually avoid calling in the police and never thoroughly investigate and apprehend the desperadoes. This state of confusion can surely be seen by all who have eyes.

But Shaheen put his hands in his sleeves and did nothing. If he is not replaced, and we wait until he completes his term, then the future of education in this city merits anxiety.

In March after he assumed his position, the Board of Education sparked a great controversy, when Shaheen proposed that 50 white principals were to be demoted, but not blacks. This not only roused the principals to righteous indignation but also led to the controversy over the hiring of minorities, which caused the two teachers' organizations to go out on strike in protest. It is needless to say that this unnecessarily wasted the time the students [should have used] for studying. But the position of leadership of the superintendent was also lost from then on.

In June of the same year, Federal Judge Weigel ordered busing of students to start in September. Shaheen now felt he had something to rely on without fear and took great steps forward [in busing the children]. Each year this needlessly spent $10 million of the taxpayers' money. Complaints and grumblings were dominant all over the city. The parents arose in boycott, the President and the mayor advised against large-scale busing, but the Board of Education acted as if they heard nothing.

Now, Shaheen also intended in September to carry out racial integration in the high schools. First it is to be carried out in three grades in the junior high schools. A citizens' advisory committee under the jurisdiction of the Board of Education is now discussing the plan for integrating the high schools [sic]. We still have to cleanse our eyes and detect what kind of herbs they are selling in their gourds [i.e., what they have up their sleeves]. Dragons and snakes [i.e., good and bad people] are mixed [in this group], and the Chinese should watch them closely. Moreover, Judge Weigel's busing order is only applicable to the elementary grades and does not include the high schools. If [Shaheen] erroneously follows this principle and carries out busing in the high schools then he for certain will receive the same reaction [from the people]. Education in the city has deteriorated to such a low level, yet the officials in charge still waste needless energy in unnecessary busing and place the education of our posterity at the back of their minds. This is neglecting the principal and pursuing the secondary and for sure will be utterly rejected [by the people]. If Shaheen and his supporters do not suddenly come to their senses, accept blame and resign, then the future of education in this city indeed faces great danger.



Chun Yee Tsang pounded on Shaheen's car

(CHINESE TIMES, FEB. 8, 1972)

SUPT. SHAHEEN'S VISIT TO CHINATOWN RESULTED IN AN INJURY INCIDENT: A CROWD WAS IN UPROAR AS [SHAHEEN] ESCAPED IN HIS CAR; IT INJURED MR. CHUN YEE TSANG BUT [SHAHEEN] DISREGARDED IT AND LEFT

Special to the Chinese Times—Yesterday at 1 p.m. city Superintendent of Education Shaheen voluntarily came to Chinatown to meet collectively with the parents of Chinese students, intending to display his policy of using kind treatment to enable [his plan for] busing and integration to proceed smoothly in Chinatown.

Seats at the meetingplace, the gymnasium at the YWCA on Clay Street, were already completely filled with Chinese parents before 1 p.m. All those without seats stood around the edges of the room. Camera crews from TV stations in the entire city and reporters from all the newspapers were present to cover the event.

Most of the parents held anti-busing placards, saying in large letters "Shaheen, get out of Chinatown." The atmosphere was as tense as wind blowing through a building presaging the approach of gale and rain.

THE CROWD DEMANDED THAT SHAHEEN SPEAK IMMEDIATELY

First the ombudsman and community liaison person of the Education Department, Albert Cheng, announced in Chinese the purpose for Supt. Shaheen's visit to Chinatown and said that before launching into the subject, they first wished to show "Children of the Golden Mountain," which had been prepared by the Board of Education. He had just finished his words, when the masses all said that there is no need to show the film because many parents had to find time to come and cannot wait long; they want the talk to begin immediately.

One person asked Shaheen why he had refused twice to meet with the Chinese parents. The atmosphere at that time became tense. Immediately afterward there was loud shouting and tumult. Shaheen, who sat in the first row, and his aides then immediately left the hall by a side door. The crowd became even more furious and followed closely after him and shouted loudly: "Bus Shaheen."

Shaheen, who had left by a side door, then turned into Joice Street. This street led to the parking lot opposite Cameron House. Chun Yee Tsang and certain people from the crowd intended to prevent his departure and invite him to return to speak. But Shaheen had already entered the car, which was driven by another person. When the car backed up it hit Mr. Chun Yee Tsang. Fortunately bystanders pulled Mr. Tsang aside. Mr. Tsang still wanted to persuade Shaheen to come back; therefore he climbed on top of the rear trunk of Shaheen's car. Suddenly the car picked up speed and left, and Mr. Tsang fell to the ground. Shaheen's car clearly knew that an accident had happened, yet it did not stop to investigate but under everybody's staring eyes quickly fled from the scene.

THE POLICE HAD NOT PURSUED THE RUNAWAY CAR

The injured one lay prostrated on the street. The police arrived and called an ambulance to take Tsang for emergency treatment, but we have not heard of any action being taken since to seek the escaped car. All the TV stations and newspaper reporters flocked to the spot to cover the event, and the crowd felt even more furious.

MR. TSANG'S INJURIES WERE NOT SERIOUS

Mr. Chun Yee Tsang was taken to San Francisco General Hospital for treatment. The doctor said he was not injured seriously and ordered him to return home.

After the event Shaheen made an announcement that this incident is regrettable, but that he is not discouraged because of this and will make other plans to reach understanding with the Chinese parents.

ACCOUNT DISPUTED

By RICHARD SPRINGER

(Ed. Note: The Chinese Times' account of the February 7 Shaheen visit to Chinatown is disputed by two of the reporters from East/West who were present in the gymnasium at the YWCA and who followed Shaheen and the Chinese parents onto Joice Street. Reporter Jerry Lee's article appeared in last week's East/West.)

The account of the Shaheen visit to Chinatown as reported in the Chinese Times on February 8, as translated on this page, contains several inaccuracies:

1. The Chinese parents did not arrive before 1 p.m. Shaheen was seated in the front when the grouped parents arrived. Many of the parents were shouting as they entered.

2. Shaheen never had a chance to speak. Many were shouting while Cheng was speaking. Those shouting the loudest were demanding that Shaheen get out of Chinatown and showed no interest in discussion.

3. In the parking lot on Joice Street, several of the demonstrators tried to shut the gate and prevent Shaheen's exit. Two police officers who were trying to assist Shaheen were hit by the signs of the demonstrators and the police showed remarkable restraint. Several school personnel who tried to assist Shaheen were shoved aside.

4. Mr. Chun Yee Tsang and others were trying to hold back the car by getting in its way and forcing it to stop. When they were unsuccessful, Tsang jumped on the car and hit the car with his fists.

Thrown to the ground when the car accelerated rapidly, Tsang remained motionless until an ambulance came for him.

5. The angry parents continued harassing, physically and vocally, the police, other school personnel and members of the news media, even after Shaheen left.

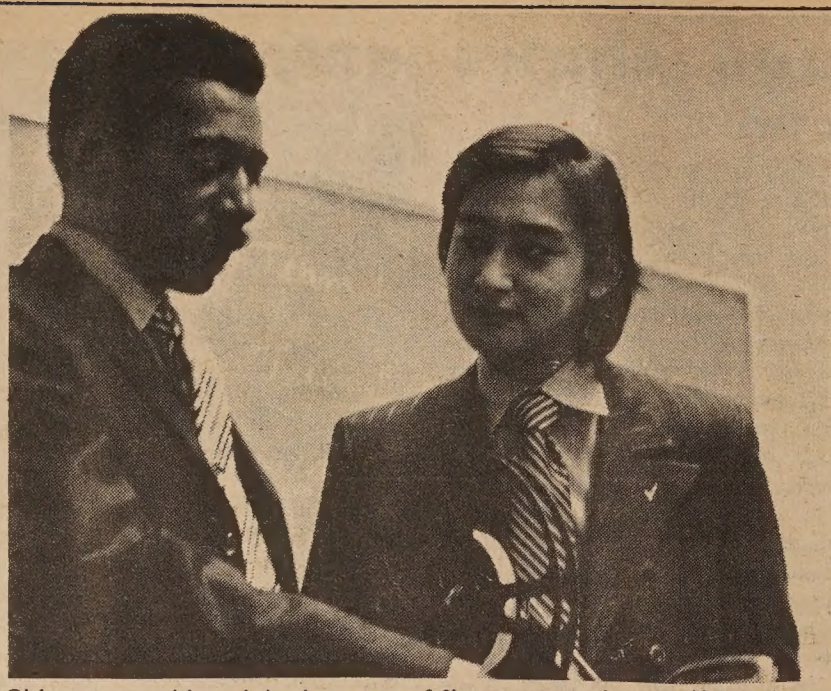
Tang named first woman SS manager

HAYWARD — Margaret Tang, 45, has been appointed district manager of the Social Security office here, becoming the first Chinese-American woman to serve in that capacity in Northern California.

The Hayward office encompasses a geographical area throughout Alameda County of 500 square miles with a population of more than 400,000. The boundary lines range from Pleasanton to Mission San Jose and from Fremont to San Lorenzo.

Miss Tang joined the Social Security Administration in 1956 as a claims representative. She has also been a field representative, operations supervisor, staff assistant in the Bureau of District Offive Operations, and administrative assistant in the Office of the Regional Commissioner.

Born in Phoenix, Ariz., Miss Tang received her B.A. degree in English from Lone Mountain College in San Francisco. Miss Tang's brother, Thomas Tang, now in private law practice, was also the first Chinese-American elected to be superior court judge in Phoenix, where he served two terms.



Chinatown resident John Lee, one of five young trainee staff members who joined the United Crusade through the auspices of the Concentrated Employment Program, gets a demonstration of how to run a movie projector from another Crusade CEP trainee, Leon Walker. Lee is assigned to the program services department at the Crusade.

TAIWAN EXPORTS YACHTS TO U.S.

KAOHSIUNG, Taiwan — The newest item of export from this Southern Taiwan port is yachts.

Three yachts were exported to the United States from the Kaohsiung Export Processing Zone (KEPZ) last month. Fifteen others are under construction.

A KEPZ spokesman said recently that at least 100 yachts will be constructed and exported during the year. They are priced at US$10,000 each.

WOMAN SURVIVES 11-STORIES FALL

SINGAPORE — A 21-year-old woman fell 11 stories from a high-rise apartment building, landed on the seat of a parked motorcycle and survived with a broken leg and injuries to one hand.

Hospital attendants said Miss Jane Ho was improving after her accidental fall.

A newspaper quoted a relative as saying the young woman was visiting friends at the apartment and fell from a balcony while feeling "giddy."

History of Chinese New Year

By H. M. LAI

The celebration of Chinese New Year has had a long history in China. It is an important festival for all the people, for it signifies the sweeping out of the old and the welcoming in of the new. Actually the word for year in Chinese, *nian*, originally meant the ripening of grain. In ancient China the peasants sacrificed to the god of the grains after the autumn harvest, and this day marked the New Year. But because harvest times occurred on different dates in various localities, the people of each region would then each celebrate their "new year" at a different date.

It was not until the first emperor of the Ch'in dynasty unified China in 221 B.C. that the beginning of the new year was fixed as the first day of the tenth moon. The succeeding Han dynasty then moved New Year's Day to the first day of the first moon, and for the next 2,000 years this remained the date for Chinese New Year.

After the 1911 Revolution, the Chinese government adopted the Western solar calendar and sought to dispense with Lunar New Year, but the people were accustomed to celebrate their traditional New Year. The government's fiats were ignored. After the Nationalist regime came to power in 1927 it again tried to do away with this festival but without significant success. When the People's Government was established in 1949, it made a decision to go along with tradition and decreed that Chinese New Year be made into the Spring Festival, thus once again giving governmental recognition to this important festival of the people.

When the Chinese emigrated overseas they also brought along their festivals, among which was the celebration of Lunar New Year. Chinese were in California by the late 1840s and they probably tried to celebrate the New Year as they would have in China.

By 1851 this festival came to western notice with the San Francisco newspaper, the Alta California, reported on February 3 that "Norman Assing, the well known chief of China boys, gave a grand feast on Saturday night at his private house in celebration of the birth of the Chinese New Year. A number of the policemen of our city, and many ladies and 'China boys' were present on the occasion."

And from that time to the present day Lunar New Year was regularly celebrated by the Chinese in America with appropriate feasting and shooting of firecrackers.

Just as it was in the homeland, after the 1911 Revolution and after the accession of the Kuomintang government in 1927, there were moves in the Chinese community to do away with Chinese New Year. But just as in China, traditional custom won out, and today the Chinese here celebrate two holidays, both Chinese New Year and January first, which is called Western New Year or Barbarian New Year.

In the old days the celebration of Chinese New Year was confined within the community. There was no thought of expanding it to include outside groups. But in the 1950s, some merchants perceived the possibilities of exploiting this festival to bring more tourists into Chinatown. Thus in 1953 the New Year Festival was inaugurated by the Chinese Chamber of Commerce. Actually the parade, the queen contest, and the pageantry which are now a regular part of the New Year Festival were never in the tradition of Chinese New Year. However, they do attract many to Chinatown during this period of the year and play important roles in bringing prosperity to the business community. For this reason Chinese businessmen in other cities have also organized similar festivals on this date.

CLASSIFIEDS

LICENSED VOCATIONAL NURSE
$617/mo.
Requires a current valid California license as an LVN which must be presented at the time of filing an application.
File an application now.
Room 160, City Hall
San Francisco
Civil Service Commission

SENIOR PAYROLL AND PERSONNEL CLERK
$680/mo.
Requires S.F. residence, high school graduation or the equiv.; AND 4 yrs. exp. in preparing & maintaining employee payroll & personnel records; AND the ability to type 25 w.p.m.
Last date to apply: 2-24-72.
San Francisco Civil Service Commission, 160 City Hall

PSYCHIATRIC SOCIAL WORKER
$957/mo.
Requires a Master's degree in social work from an Accredited School of Social Work.
File an application now. A series of interviews will be scheduled.
San Francisco Civil Service Commission, 160 City Hall

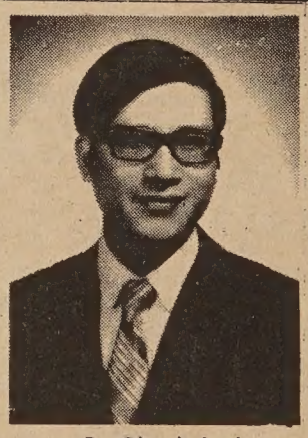
INTRODUCING A COFFEEHOUSE ..
Operated by Chinese young adults. . . .
To do your own thing . . .
Expand your mind . . .
Extend your smiles . . .
Share your creativities . . .
Guitar, piano, folk, classical, American, Chinese music . . .
Movies, chess, read, rap pad . . .
Coffee, tea, pastries . . .
Underground at 965 Clay St. . .
Open weekdays and live entertainment weekends 7:30 p.m. on . .
Come as you are.

DINNER HOUSE in resort area with lots of atmosphere for lease. Completely equipped. Liquor license available. No competition in county. Includes six -room. Call Area Code 9 628-5415. Mr. Champlin.

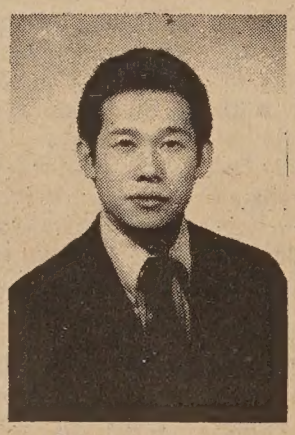
美國益羣人壽保險公司

ASK THE MAN FROM EQUITABLE ABOUT
• Life Insurance • Health Insurance •
• Annuities • Group Insurance •
• Pension Plans •

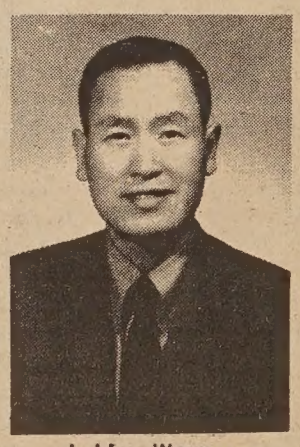
代理：



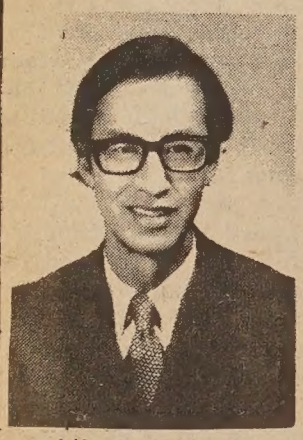
C. Chark Lui
澤振雷
(理經)



Davis Y. Cho
勇楊曹



J. Hoy Wong
彰榮許



Albert T. Mock
榮兆莫

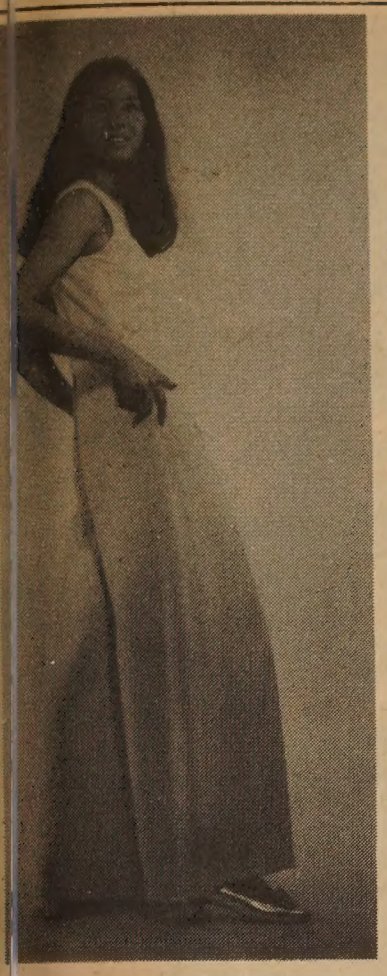
本公司歷史悠久，資本雄厚，信用卓著，爲全美三大保險公司之一，受保人一百五十萬，有效保險七十七萬萬元，亦爲世界首創「集體保險」之第一家，分公司五百餘處，滿佈全國五十一省，代理七千多名，茲爲僑胞服務，特設華務部。

地址：孟金街一百廿號五樓。

電話：三九七—〇八一一。

Helping people build a better life
THE EQUITABLE
HOME OFFICE NEW YORK, NEW YORK
120 MONTGOMERY STREET
SAN FRANCISCO, CALIFORNIA 94104
TELEPHONE: 397-0811

Three queen contestants: the person behind the face



FREDA CHAN
(Photo by Mandarin Photo Club)

By JUDY QUAN

Behind every face is a mind and a personality. Too often this simple fact is forgotten, especially in beauty contests where each contestant is identified only by her face and vital statistics. In an attempt to "humanize" the Miss Chinatown U.S.A. contest, an interview was conducted with three contestants, two from San Francisco since they were more accessible to East/West at the time, and one from New York through the mail.

MISS FREDA CHAN

Some day, Freda Chan hopes to be a dress designer or model. To prepare for this, she has attended the Patricia Stevens modeling school and is now studying at the San Francisco School of Fashion.

Born in Hong Kong, Freda attended high school in Australia before coming to the States. Her parents remained in Hong Kong, both employed by a medical laboratory there, but her two brothers and two sisters are here with her.

When asked why she joined the Miss Chinatown U.S.A. contest, she replied, "I think that it will give me a good opportunity to meet people and that it will be a good experience for me."

On current problems: Freda does not believe in taking drugs, but leaves the decision to the individual. As to the Vietnam War: "I don't believe in any war. There should be peace among all people."

"What do you think about the problems in Chinatown?" She replied, "The youth groups should stop their fighting. Then more people would go to Chinatown."

Her answer to the last question, *"What is your philosophy of life?"* was: "Everyone should contribute to the world and think of the future, not just the present."

MISS ARLEEN CHOW

Basically, this is Arleen Chow's philosophy of life: "To live your fullest as a person, to work determinedly at what you want to be, to understand, accept and live with things as they are, to be loved, wanted, and cared for, and in turn to love, want, and care for others."

Arleen is not sure of what she wants to be, but she is enjoying what she is doing now—working as a bookkeeper part-time under casual working conditions since she is more or less her own boss. She has taught as a volunteer at Mt. St. Joseph's Home for Girls and now heads the Flower Drum Song where she teaches kids ranging from ages 5 to 16 music and dance. But she doesn't go for formal teaching: "Teaching is good. But it's another thing under the school system. I don't want to be limited to what I can do."

Her tentative plans are to visit Formosa this summer and stay a year to better familiarize herself with Chinese culture and the Chinese language, which she has studied formally in Chinese School and at San Francisco State College.

A native of San Francisco Chinatown, Arleen is the oldest of three children. Her father is semi-retired and her mother runs a fashion center and remains active in the anti-busing movement in Chinatown.

Known as "Fifi," a name given her by her cousin because "I'm little, always jumping around, and never shutting up," Arleen is a graduate of San Francisco State College with a major in geography. Outside of dancing and music, she enjoys working with hairpieces. "It's really very easy. It just takes a little imagination to place the curls in the right places."

ARLEEN CHOW

When asked why she joined the beauty contest, she replied that (1) she enjoys entertaining in front of an audience, especially when the audience appreciates it, and (2) she has always been part of the audience at the Miss Chinatown pageant, wanting to know what actually went on on the inside and how it would *feel* to win or not to win. "I'll never find out until I've tried it myself."

Arleen's feelings on "Miss Chinatown U.S.A." are that she should be poised, capable of handling herself socially and mentally; that she have a magnetic personality, capable of winning people's trust; that she have a brain, capable of communicating in English and Chinese, to be a true representative of the Chinese.

On current issues, Arleen has much to say:

Busing: "There must be miscommunication between the parents and the board. The Chinese aren't against busing from the junior high school age on. They just feel that the kids from kindergarten to the third grade are too young to be bused. I'm glad that the Chinese are fighting for what they believe in."

Woman's Lib: "A girl can do a man's job, mentally and physically, if trained properly. But a woman's place is in raising her family. After her children reach school age, then she should work to ease the economic pressure off her husband. The wife should be both a parent and a supporter."

Vietnam: "Nixon should withdraw all troops now. The war's been going on so long, it's become a dead issue. We have to stop someplace."

On being a Chinese in America: "I have never been discriminated against, so I have no strong feelings, but my brother has, and I know there is a disadvantage to being a minority in the United States."

PATRICIA MOY

Patricia Moy's the kind of girl who writes as she is:

Dear Judy (again!),

My aunt read my letter to you and she said that I was, or rather appeared to be a "14 karat nut."

Pray, don't think anything else, I am.

I couldn't write any other way, because it wouldn't be Patricia Lillie Moy herself.

So if, perchance, you don't dig the letter, you wouldn't like me as a person. Yep, that's a warning.

Chow,

Patricia

So there's really no better way of introducing Patricia Moy as a person than through Patricia Moy herself, who in answer to the following questions, replied:

What is your childhood and young adult background?

What in particular in my childhood and young adult background are you referring to? Honest, I could write a 100-page thesis on that. Ah, everyone's always saying I'm one for specifics.

What do you do in your spare time and why?

As little as possible becasue it's cheap and requires no preparation. Seriously speaking, though, I do an awful lot of bicycle riding, I play basketball when I can, I play chess when I can find a partner, and the most common all-American pastime, just plain goofing with friends.

No, I'm sorry to say, I am not into extra-curricular activities at school, but I have a 7-year-old brother who's afflicted with an acute case of malignant hyperactivities (in layman's terms: he moves, and he moves a lot; and worse yet, he moves fast!).

I read that you are interested in cars. Could you expand on that?

No. (Ha-ha?)

Well, actually, I'm just learning about them. I find them absolutely fascinating. The thrill of pushing a stick trhough the gears with barely enough time and the joy in tuning up a car and knowing you just gypped the local mechanic.

I'm on spring leave of absence from school and I want to take a job as a garage mechanic.

I'm a greedy, dirty, capitalist, too. If people are willing to pay me for something which is my fun, fine. I'll just have to accept their money and take more showers.

Why are you joining the Miss Chinatown U.S.A. pageant?

Because I won the Miss Chinatown N.Y. contest and this was one of my prizes.

To tell you the truth, I had never expected to win. I joined it for some good fun. And good fun I did have. But, disappointingly, I think I made a lot of acquaintances rather than a lot of friends.

What is the thesis of your free love speech and why did you choose to make such a speech for the talent portion of the contest?

The three main (I think) points in my speech are:

a) No one objects to free love, love meaning everything excluding the physical act of sex, which can be considered love. . . . .

b) Virginity shouldn't be a prerequisite for marriage.

PATRICIA MOY

c) Homosexuality is not necessarily "bad" as society has always labeled it.

I've been in the Miss Chinatown N.Y. contest and this is the speech I wrote for that time.

Why a speech? Mainly because a speech is probably the only thing that is considered talent and that I can do with some confidence.

Why free love? Beats the s— outta me. I guess it was a spur-of-the-moment suggestion.

What are your plans for the future?

Graduate from college and go out and make some bread. I'm not living in the past, I'm not living in the future, I *am* living in the present. I give thought to the past, I give thought to the future, but I *am* living in the present.

B & D CONSTRUCTION CO.
General Building Contractor
Kitchen & bathroom remodeling, aluminum windows installed, code violation work. 752-3369.

SOCIAL CONTACTS
Personalized service for single people
GURNAC COMPANY
3333 Telegraph Ave., Oakland
654-6840
Member
Oakland Chamber of Commerce

Everybody's Bookstore
大衆書店
840 Kearny St.
San Francisco
781-4989

We carry books and periodicals on Asia and Asian-Americans in Chinese & English.

ARE YOU INTERESTED IN:

★ CHINESE-AMERICAN PSYCHOLOGY? Ben Tong in *Ghetto of the Mind* argues against the explanation of the "meek and mild Chinaman" mentality as just being due to Chinese "tradition." He says the Stepinfetchit stereotype of Chinese-Americans is a product of white America: the "meek and mild" *front* that earlier Chinese assumed in a hostile environment has been transformed into Chinese-American *identity* with the assistance of America's media since, in fact, much of what we "know" about ourselves is given to us by white America.

★ CHINATOWN SWEATSHOPS? Dean Lan's *Chinatown Sweatshops* gives a comprehensive look at Chinatown's garment industry, not in isolation, but in the context of Chinatown history, unions and America's apparel industry as a whole. In so doing we can get a better idea of how these sweatshops can still exist in a technologically advanced nation. He proposes the alternative of developing a workers' cooperative, using the Chinatown Co-Op as an example.

★ MOVIES FROM HONG KONG? Returning from Volume 1, Number 1 of *BRIDGE MAGAZINE*, Robin Wu provides us with another entertaining review of Hong Kong films—this time on a couple of "great love epics."

★ HOW CHINA RELATIONS AFFECT CHINESE-AMERICANS? *Do We Owe Our Jobs to Chairman Mao?* and *"What Interests Chinatown Is Money, Not China . . ."* are the engagine titles of the transcripts of two panel discussions on the impact of international events on the lives of Chinese in the U.S. A wide range of perspectives on this subject is presented.

These articles are a few of many articles contained in the latest issues of AMERASIA JOURNAL *and* BRIDGE MAGAZINE

Everyone loses in rout of Shaheen

Opinion

By JOHN LUM

In the first of this series of articles dealing with education, this writer stressed that education and politics are inseparable. Chinatown events in the past few weeks bear this out all too well. The violent behavior shown towards San Francisco school superintendent Thomas Shaheen by Chinatown "adults" was an example of the politics of physical confrontation. The complicity of certain Chinatown organizations and leaders in instigating the protestors was a political act. The failure of Board of Education member George Chinn to accord Shaheen the courtesy of an introduction to Chinatown residents was a political act of selective non-decision making. Guy Wright's fallacious version of the Chinatown incident (S.F. Examiner, February 10) was an example of the power of the pen to persuade—which is what politics is all about.

This writer generally intends to write articles that analyze rather than moralize. However, situations have so polarized in the past month that some moral observations must be made.

All sides lost in the anti-Shaheen confrontation. First, the ones responsible for the violence and threats lost because they became dehumanized. Their refusal to apologize for their wrong acts shows the depth of their dehumanization. Secondly, all sides lost or were deprived of an opportunity to find solutions to common problems. Thirdly, George Chinn's failure to assume positive leadership in helping anti-Shaheen Chinese work together with Shaheen on common concerns was a setback for men of goodwill. No matter how he personally felt about Shaheen, Chinn had an obligation out of plain courtesy to let Chinatown residents know that Shaheen was there for dialogue. Chinn had a key role in assuring that violence would not take place. He simply failed. If Chinn's lack of positive leadership, to date, stems from his affiliations with certain Chinatown organizations and with the mayor, he ought to examine his motives and position. Whom is he serving? Self-serving organizations and the mayor, or all of San Francisco's school children? Lastly, Guy Wright loses out too, because in his eagerness to find nothing but fault in the school system, he has tainted his fine writing abilities with unbalanced writing. His stating that Shaheen was in no danger was an outright falsehood. Ask those who were subjected to physical abuse when they attempted to free Shaheen from the mob—the policemen, in particular. They will tell you truthfully that violence by the mob was not only imminent but actual. Further, Wright's contention that Shaheen was in no danger because other school people were in no danger simply does not hold water. The protestors were so worked up against Shaheen that they did not vent their anger elsewhere. All in all, because all the "adults" lost, our Chinese children lost more. They are the ones who suffer because their parents wantonly vented their hostilities.

* * *

Test	Asian-American	White
Grade 1:		
nonverbal	56.6	54.1
verbal	51.6	53.2
Grade 12:		
nonverbal	51.6	52.0
verbal	49.6	52.1
reading	48.8	51.9
mathematics	51.3	51.8
gen'l info.	49.0	52.2

The above table presents the results of standard achievement tests of certain intellectual skills such as reading, writing, calculating, and problem-solving. The tests were designed to measure skills considered most important for upward social mobility and for full participation in a technical world.

The scores are median achievement test scores, so set up that the national sample equaled 50. in the original table, other ethnic groups were included. However, for local interest, only Asian-Americans as compared to whites have been included. Briefly, though, no other ethnic groups scored as high as Asian-Americans and whites.

This table is from HEW's 1970 "Digest of Educational Statistics." Unfortunately, the table was based on a 1965 study with no other updated table available.

Although they can be revealing, statistical tables have a habit of leaving many points uncovered and of lulling the unwary into unwarranted conclusions. As well as Asian-Americans have performed in standardized tests, the tests only show how people respond on paper. The tests do not measure how often people actually use the skills measured. A person might be able to read, but if he does not bother to do so, he is little better off than an illiterate person.

Statistics such as the above have lulled many into thinking that high scorers have no need of additional services and resources. They do not show the person who knows many definitions (and therefore scores high on a verbal test) but who cannot put his definitions into a coherent sentence.

From another side of the picture, supposing decision-makers at all levels take the statistics at face value. The Asian-Americans have performed academically well. Then why is this high performance not reflected by their being in decision-making positions? Is not knowledge a key to advancement? The U.S. Office of Education itself, which put out the statistical table above, has, at last count, 26 public advisory committees with a membership of 300 members. Not one Asian-American name is listed. Evidently the "study hard" ethic is a myth.

Naturally, the local San Francisco school system is not to be outdone. It has no Asian-American administrator with a salary level above principal. Now mention of salary is not made because we like money, but because it is a rough indication of how much decision-making power one has. With this yardstick, Asian-Americans are nowhere. Unless something drastic is to happen, they are destined to be the forgotten Americans.

CHINA SENDS MORE SILK TO U.S.

NEW YORK — Chinese silk, barred from the United States market for 21 years, is rapidly becoming the chief form of the fiber being used.

Nearly half the silk imported to the United States last month was from mainland China, the International Silk Association reported. Italy, which was a major supplier during the ban on Chinese silk, supplied none at all during January, but this may have been due to the Atlantic Coast dock strike.

Total receipts last month were 415 bales, and China sent 205 bales of this total. Korea moved toward the head of the list of suppliers by sending 140 bales, and 60 bales came from miscellaneous sources, most of it from Brazil.

Miss Pat Ng adjusts sparkling tiara for Karen Shou, princess of the Oakland Children's Chinese New Year Parade, as honor maids Connie Lam and Pamela Chan enjoy the ceremony. The little girls are all students at Lincoln School and Miss Ng is manager of the Marco Polo Restaurant, which, with the Lincoln Square Recreation Center Advisory Council, co-sponsors the parade's annual princess contest.

PRINCESS NAMED FOR NEW YEAR PARADE

OAKLAND — Karen Shou, 8, a third grader at Oakland's Lincoln Elementary School, will reign as princess of the 1972 Oakland Children's Chinese New Year Parade, celebrating the Chinese Year of the Rat.

Karen won the royal title in a contest for first through third graders held annually at the school in conjunction with the gala parade. Her honor maids—contest runners-up—will be Pamela Chan, 8, also a third grader, and first grader Connie Lam, 6.

The unique children's parade will be held for the fifth year on Saturday, February 19, under the sponsorship of the Lincoln Square Recreation Center Advisory Council.

The pretty little girls, to be attired in Chinese dress and surrounded by a costumed court, will occupy places of honor in the procession.

More than 500 young marchers will participate in the parade, which will start at 2 p.m. at the Lincoln Square Recreation Center, Tenth and Alice streets, and proceed through Oakland Chinatown to Jack London Square.

Marching units will include bands, baton twirlers, a unicyclist, drill teams, lion dancers, a shimmering dragon, ethnic groups, scouts, Fairyland storybook characters, costumed school and playground groups, and a great papier mache rat.

FUNDAMENTALS OF CHINESE CULTURE
in three books by
GENERAL ZI-CHANG TANG 唐子長著

PRINCIPLES OF CONFLICT—RECOMPILATION AND NEW ENGLISH TRANSLATION OF SUN ZI'S ART OF WAR. . . . . 孫子重編 $15.00
"A Great Improvement Over All Previous Chinese Editions And Foreign Translations."

WISDOM OF DAO—RECOMPILATION AND NEW ENGLISH TRANSLATION OF LAO ZI'S DAO AND ITS VIRTUES. . . . . 老子重編 $15.00
"A Preventive of Individual Mental Illness, Social Struggle And International War."

POEMS OF TANG—NEW ENGLISH TRANSLATION OF 600 POEMS BY POETS OF TANG DYNASTY IN TANG STYLES. . . . . 唐詩選譯 $22.00
"The Finest Form, Content and Spirit of Poetry That The Chinese Ever Achieved."

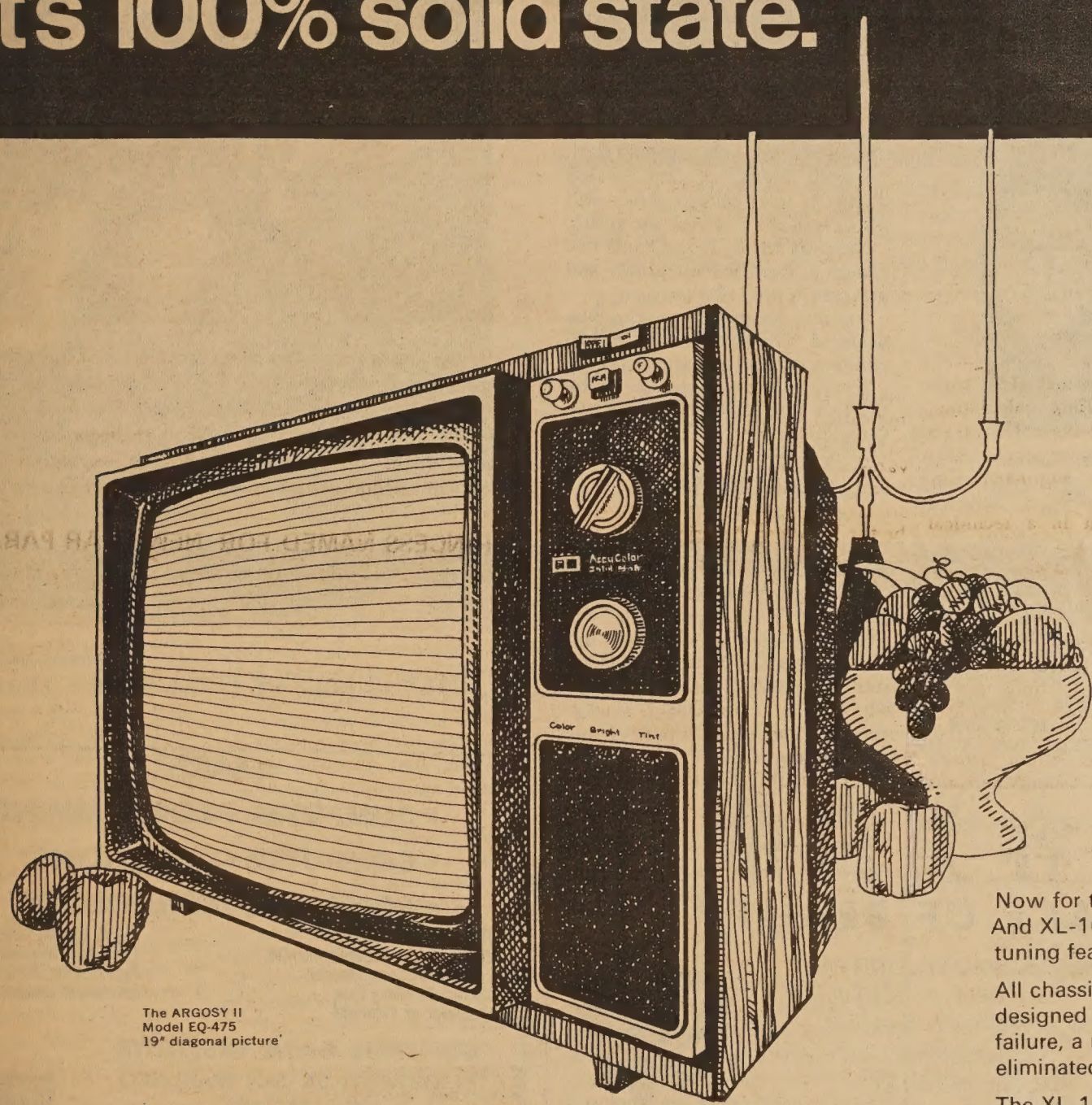
All in supreme deluxe bindings of genuine leather and pure silk brocade with 24K gold letters. Mail orders to:
T. C. Press, 1340 Grand Avenue, San Rafael, CA 94901

HAPPY NEW YEAR

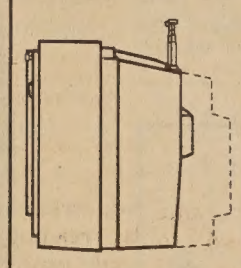
From BEAU, HARRY, STEVE, VIRGINIA and GERALD

恭賀
新禧

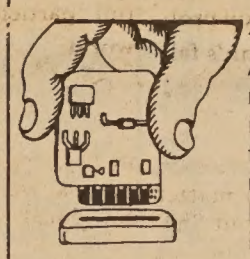
Now RCA brings you XL-100 in a color portable. It's 100% solid state.



The ARGOSY II
Model EQ-475
19" diagonal picture



Wide-angle 110° RCA picture tube makes for space-saving design. Cabinet is 19% slimmer than conventional 19" diag. color portables.



12 plug-in AccuCircuit modules control most set functions. So most repairs can be done right in the home.

Now for the first time, RCA XL-100 in a color portable. And XL-100 includes advanced engineering, automatic tuning features and reliability.

All chassis tubes are out, replaced by solid state circuitry designed to perform better with fewer repairs. Tube failure, a major cause of TV repairs, is completely eliminated.

The XL-100 tuning system features AccuMatic, RCA's automatic color monitor that locks color within a normal range. Even if the kids fiddle with the dials, you just press a button and beautiful color snaps back.

This RCA XL-100 AccuColor portable is a premium product. So it costs more than ordinary sets. But when you consider its solid state dependability and advanced features, it's a solid investment in value. A demonstration will show you what we mean.

reg **499.95**

HY SPECIAL **469.95**

HARRY YOUNG & CO.
FURNITURE • APPLIANCES • CARPETS • DRAPES
Telephone 781-7010

Visit us at 532 Columbus Ave.
Open Mon. thru Sat.
(Tuesday till 9 p.m.)

1 HOUR FREE PARKING with validation
Lee's Garage 1636 Powell Street San Francisco
一小時免費停車

master charge
BankAmericard

Use Your BankAmericard & Master Charge

DIVERSIONS

SATURDAY, FEB. 19

Fresno Chinese New Year celebration at Chinese Consolidated Benevolent Association Building, 949 Waterman Ave., 2 p.m. Entertainment, movies. Also Sunday.

FRI.-SAT.-SUN., FEB. 18-19-20

Asian New Year celebration, Asian Community Center, 846 Kearny St. Food, photo show, slides, movies. For info 397-0629.

SUNDAY, FEB. 20

Music, slides, display of Chinese instruments by the Flowing Stream Ensemble at Music and Arts Institute of San Francisco, 2622 Jackson St., 8 p.m. $3 admission, students $1.

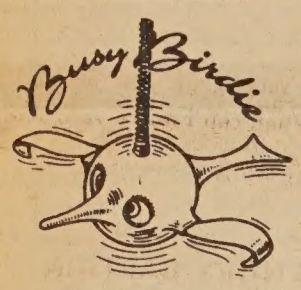
Chinese Culture Center presents lecture by journalist Jack Chen, "New Chinese Culture." Commodore Stockton Auditorium, 950 Clay, 2 p.m. $1 general, 50¢ students.

SUNDAY, FEB. 27

"Red China," color film by Jens Bjerre at De Anza College, Los Altos, 7:30 p.m.

KINKY IMPORTS

要買靚衫靚鞋，請到京記公司



"entertainment for young & old"

CLOTHES
CLOGS
BOOTS
SANDALS
and other things

ULLA'S
205 Second St.
362-2522

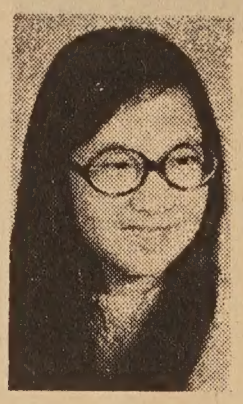
STOCKHOLMIA
424 Columbus
362-0173

GOODBYE 4669..
HELLO 4670!
We wish you an gnawful good Year of the Rat

12-YEAR-OLD FINDS WAY TO UP FISH FOOD

CHICAGO — A 12-year-old student from Central High School, Olympia Fields, may have hit upon a way to make the murky ocean depths produce more food.

She is Mabel Liang, of 400 Todd, Park Forest, who won a science honor award for her work in the Westinghouse Science Talent Search.



MABEL LIANG

Miss Liang, who academically ranks first in a class of 546, discovered in her experiment that a daphnia population ("tiny water fleas") grows 50 per cent faster in a darkened aquarium than it does in the presence of light.

She suggested that it might be possible to develop huge commercial fish-producing areas on the dark sea floor by promoting the growth of daphnia there as fish food.

L.A. CROWNS PAIR FOR LUNAR NEW YEAR

LOS ANGELES — Warren Wong, 5½, and Maureen Qwon, 6, have been crowned king and queen of the Chinese New Year (Year 4670) Baby Contest.

The king, of Mt. Washington, and the queen, of Los Angeles, were crowned last week during ceremonies at Castelar Elementary School, 850 Yale St., as a part of Chinese New Year celebrations in Chinatown through February 20,

Darrell Wong, 3, and Lorena Wong, 4, were judged prince and princess in the 3-4-year age group.

Nicholas Seeto, 1, and Paula Lee Fong, 1, were named prince and princess in the 1-2-year group.

Andrew Kang, 11 months, was declared "Cutest Baby" of the 76 children entered in the contest.

The contest was sponsored by the Los Angeles Chinese Women's Club Juniors.

MARCIE WINS PRO NET ROUND

So far so good for San Francisco's Marcie Louie in the Tennis Club International women's tournament at Ft. Lauderdale, Fla.

The teen-aged Chinese star, in her first year as a pro, rallied to beat Australia's Leslie Hunt, 2-6, 7-5, 6-3 in second-round action recently. The event is part of the Virginia Slims tour.

—Herald-Examiner Photo

BABY RULERS OF CHINESE NEW YEAR

華宮美容院
PALACE OF BEAUTY
IN THE RICHMOND DISTRICT
5037 Geary Blvd. at 15th Ave.
Open Evenings & Sundays
by appointment
PHONE 752-5132
MARY KONG MEI SHEM

LEARN
• COMPUTER PROGRAMMING
• COMPUTER OPERATIONS
• COMPUTER TECHNOLOGY

Financial Assistance
Eligible under Federally-Insured Student Loan Program
Classes Enrolling Now
Computer on Premises

Day & Evening Classes
Placement Assistance
Approved for Veterans
Accredited Member, NATTS

CONTROL DATA INSTITUTE
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL. 421-5793
MR. EDWARD HSU FOR INFORMATION

CONTROL DATA

近華埠四部新柏文出賣

一，在北海岸比街現有建築完成柏文一座內共有四部，分三睡房兩部，一睡房兩部，大車房，建築現代化，最合業主居住。歡迎樓業交換

二，美慎區近十四街及孖結街兩夫列，一部六房，一部五房，車房。新天面，新水喉。平賣三萬二千元。

華埠中心四部柏文出賣

三，天寅街近美臣柏文樓一座，內有三部一睡房，一部兩睡房，取價六萬九千五百元

四，上尾慎區有新建住宅數間已經完成，內分三睡房兩個半浴室，全新地氈大交際廳建式齊備，近 U.S.E. 大市場，學校，交通利便由華埠駕車，只十餘分鐘。

五，在三街火車站工業區附近有好地位小型咖啡餐室一間，平租最合夫婦經營，勿失良機取價四千五百元。

六，華埠衖尾慎街有棧房出賣，面積約一千八百方尺

以上欲知詳情，請電話或駕臨本公司接洽。

本公司代理美國各大公司火爆，汽車及各項燕梳，價錢相宜。請留意賜顧

金山實業公司
Lee & Associates
1039 Grant Avenue
San Francisco Calif. 94133
Phone: 986-1032

樓業・生意
買賣，管理
租批，貸欵
燕梳 會計
稅務 互助
股票

Grim Report

(Continued from page 3)

f m an attitude of leave-us-alone; can take care of our own; and lack of cohesion and unity ong the community as a whole. (inatown has traditionally been ided into three groups: the tra- ional power structure, the anger progressive elements, and newly arrived immigrants. No group finds it easy to work h another."

'o these, one might add the phasis placed upon the Chinese nily as the strongest social unit the detriment of concerns out community problems.

till another reason for the poor using has been the tremendous ue of the land in Chinatown. nd costs range from $30 to $60 square foot in the Chinatown re, to $10 to $30 in outlying tions. Again, Paul:

'The land values are simply so h that it is extremely difficult obtain sites at costs at which JD (Department of Housing and ban Development) is willing to ocate funds for construction of derally assisted moderate-income using."

n addition, Chinatown's own ltural features complicate the using problem. Complaints to proper authorities regarding low-standard housing are rare several reasons. The language rrier and cultural differences in any cases simply rule out the ssibility of such communica- n. The severe competition for using in Chinatown causes most nants to hesitate before report- a code violation—no matter w outrageous—that might jeop- dize their housing. There is no- ing to prevent a landlord from ving notice to "ungrateful" ten- ts when there are plenty of hers willing to take their place. nants may also resist enforce- ent because it means rent rises that some must move. More- er, many landlords are "spon- rs." That is, for an immigrant om Hong Kong to be able to ter the country, he requires a onsor—a person willing to in- te him. As an employee of the ommunity Design Center told e:

"If one's sponsor is also one's ndlord, the chances that a code olation is reported are slim. In ldition, most tenants are simply o busy trying to fill their stom- hs to worry about a stove which nits dangerous fumes."

The whole problem is com- ounded by the passage of the 964 Immigration Act which al- wed for the influx of approxi- ately 9000 Chinese immigrants San Francisco by 1969. The vailable evidence suggests that here is a heavy concentration of hese recent arrivals in Chinatown nd particularly in the core area.

San Francisco does possess an dvantage in her code enforce- ent procedures in that there are o fines levied for code violations. other large cities, penalties em- odied in the law are slight. Own- rs find it cheaper to pay occa- onal fines than to make repairs. s Superintendent of Building In- pection Alfred Goldberg declares: "In San Francisco, the least that can happen if a property owner refuses to make needed repairs is condemnation of his building and its wrecking at his expense. This constitutes a very powerful weapon."

The city still is subject to federal tax laws, which militate against the landlord maintaining his property, assuming he has not been issued an order to make needed repairs. For instance, the property tax, as it is based upon valuation, increases as property is improved. Such a basis for a tax leads to a neglect of property. The capital gains tax has a similar effect. If the owner's income tax bracket is high, his interest lies in final resale value. Though resale value in other property may depend upon maintenance, in low-income neighborhoods it is likely to depend on the value of the land and the net income being produced. Finally, the profit lies in holding on while the land becomes valuable, and in current income, not in maintenance.

Finally, the depreciation allowance provides an incentive to neglect maintenance. Through this mechanism, a high percentage may be written off in early years and declining percentages subsequently. Upon resale, the property may be depreciated all over again. The point of greatest profit is therefore in the early years; after about six years it becomes profitable to sell and purchase new property. This leads to a succession of short-term owners, each raising his resale price to make a profit, thus forcing the latest owner to crowd more and more tenants in a worsening building to meet his costs. Though this may seem to operate in an opposite direction from the capital gains tax, the point is that they both return no profit for the cost of maintaining or improving dilapidated housing.

Furthermore, a major problem with rehabilitating housing in Chinatown is the severe relocation problems which inevitably result. An employee of Community Design Center, an independent housing agency funded by U.C. Extension, told me:

"The trouble is that code enforcement displaces tenants and they cannot depend upon the city for help. Goldberg [Superintendent of Building Inspection Goldberg] interprets his bureau's and the Central Relocation Bureau's functions extremely conservatively. He is too tight with the guidelines relocating displaced tenants. He'll claim that it's not essential for the tenants to move.

"If, for instance, an owner wants to bring his building up to code standards on his own without an order from the city, Goldberg will say that this is private action and the city has no responsibility to relocate the tenants. Though it's indirectly city action, in reality the absence of a formal order allows the city to disclaim any obligation for finding new housing for the displaced tenants."

Relocation in Chinatown itself, a highly desired goal, is especially difficult to achieve. The vacancy ratio in most American cities is four per cent; in San Francisco as a whole it is two per cent; in Chinatown it is less than one per cent. Furthermore, according to the Community Design Center, out of 200 persons displaced, 15 to 20 will get into public housing.

If, however, a tenant is displaced due to city action and he finds housing on his own, the city will subsidize his rent, providing the housing meets certain conditions. It must be "safe, sanitary, up to code, and agreeable to market price" as determined by the city. Thus, for a single-person studio apartment, the highest rent the city will agree to subsidize is $112. For a three-bedroom apartment for a family of five to six, the city's ceiling rent is $199. Rents this low are next to impossible to find in Chinatown itself or the city as a whole.

Don Tong, president of Chinatown Optimist Club (right), greets Larry Lew of KPIX's "Practical English Taught in Chinese" and assistant Carole Lee. Lew described his experiences as a TV writer, producer and actor at luncheon. (Photo by Fred Dong)

the Rat

(Continued from page 4)

The Big Rat seems to say to us thus: "During this great year you would be led into many kinds of temptation. You would be tempted especially to brag about yourself, your abilities, and your accomplishments. Be on the alert so you may not lose any chance for self-improvement and any opportunity for being neighborly. Endear yourself to others by your respectable behavior. Look for what you want openly and with skill and patience. Be decisive as to which way to take when you are at the crossroads.

"If you do wish that the new year be truly a happy one for all then begin it right by seeing no evil, hearing no evil, and speaking no evil, and positively, by seeing beauty in ugliness, by hearing harmonious notes in discord, and by speaking the truth discovered in a heap of falsehood.

"In order to begin the new year right, debtors on New Year Eve would try their best to settle debts with the creditors. Folks who have lost their respect for one another, would effect a reconciliation by paying each other New Year visits with gifts."

May "the Year of the Rat" be as meaningful as the well-wishers all over the globe wish it to be!

KNBR AIRS SHOW ON IMMIGRANTS

"Immigration and the Chinese," second of a four-part series conducted by Chinese for Affirmative Action, will be heard Sunday, Feb. 20, at 7:05 p.m. on "Minority Viewpoint" on KNBR radio 68.

Lillian K. Sing, counselor for the San Francisco Community College District at the Chinatown-North Beach English Language Center, will be the moderator.

Also to be heard are Lambert L. Choy, director of social services at Donaldina Cameron House; Mrs. Frances Lee, director of the Chinese Newcomers Service Center; and Kwok Yee Tam, a watch repairman and a recent immigrant from Hong Kong.

STEAMED RICE AND RED HERRINGS

(Continued from page 1)

ten points the day it closed. Nothing, sir. Just a private joke, ha ha!"

"Anyway, you have no idea how safe I feel with someone like you keeping watch over our nation. I can see the saying 'Indifference is the price of eternal vigilance' doesn't apply to you."

"Yes, I can imagine you get very little sleep. Which brings me to the next point, Congressman. I notice in your biography you are a member of the John Birch Society. It seems the Society has fallen into the doldrums lately."

"I do know a little bit of the history, and it was tragic that John Birch died in China. To revitalize the Society, may I suggest, at the risk of embarrassing you, that the Society be renamed the John Schmitz Society in recognition of your patriotic efforts. Poetically, it presents greater possibilities too."

"Now you're being too humble, sir. You are the very personification of the ideals of the old John Birch Society. To inject new life into the Society, it is only fitting it be renamed after you. You can serve as a new symbol of inspiration for true Americans everywhere."

"I'm very glad you decide to accept, sir. One final question then. When can I make your reservations to China?"

STOCKTON MEDIC IS NAVY CAPTAIN

STOCKTON — Dr. Perry Ah Tye, son of Mrs. Rose Ah Tye of Stockton, has been promoted to captain in the Navy Medical Corps. He is currently assistant chief of thoracic surgery at the San Diego Naval Hospital.

國泰銀行

CATHAY BANK
of Los Angeles
Member Federal Deposit Insurance Corporation

777 North Broadway 626-7691 Cable: Cathbanc
Los Angeles, California 90012

The bank with an open door for all–where the officers and staff make every attempt to serve your financial needs graciously and efficiently.

CHECKING SERVICES–checking accounts, cashier checks, drafts, travelers' checks, gift certificates...

SAVINGS ACCOUNTS–regular savings, certificates of deposit, time deposits, Christmas club savings...

LOAN SERVICES–business loans, collateral loans, real estate and construction loans, accounts receivable financing, personal loans, automobile loans, modernization loans, equipment loans, appliance financing...

INTERNATIONAL BANKING SERVICES–commercial letters of credit, foreign exchange transactions, foreign drafts...

ACCOMMODATION SERVICES–escrow, collections, safe deposit boxes, night depository, drive-up window, bank by mail, community meeting room...

—the bank with an open door for all!

花間拾集

※廣東銀行易主

本市廣東銀行，設立已逾三十四載，服務僑社頗多貢獻，不幸其創辦人宋子安、宋子文於近年內先後逝世，遺族無意繼續經營，最近曾與台灣若干企業家試洽，將其持有股權出讓，聞於短期內即可成交，新購主中聞有台港貿易公司總經理林芳伯、中華開發信託公司總經理張心洽等十餘人。

該行董事會在最近一次之例會中，潘行長民强提出辭呈，經董事會勉爲接受，已改聘周子陵君爲該行新行長。周行長原籍廣東惠陽，服務銀行界多年，曾於一九六五年至一九七〇年間在華府擔任國際貨幣基金及世界銀行副執行董事。又該行董事會曾於本年初選任銀行家孔士諤博士爲董事，在董事長公出期間代理董事長職務。又該行最近將廣東銀行英文名稱另加「加州」字樣期資識別，亦已由主管部門核准。

※加省獎學金

省獎學金及助學貸省大學研究生申請獎學金，現有七百三十個獎金額，凡加省居民，曾獲大學學位及其成績符合標準者，得於三月三日前申請，表格可向該會或省下院議員贊波頓，駐本市辦事處索取。地址：麥阿拉市打街三五〇號第一〇六六房。

※李沛斌舉行畫展

施西埠市政府畫廊及藝術委員會主任李劍華，昨在網自李半島報章宣佈，今年二月爲慶祝中國新年起見，特由大埠請來十九歲華青年李沛斌君，舉行首次個人畫展，爲期一月，時間週日上午八時至下午五時，歡迎觀衆前往參觀。

※家庭計劃會

徵聘秘書

華埠北岸家庭計劃服務會，最近擴大服務地區，以利華人，特在其他地點，尤其在華人選舉區，設立服務分處，並徵聘秘書，襄助該會主任，主理會務，凡通曉中英文者，請向怕思域亞運由八七四號該會接洽。

※粵語教學經費

省教廳雙重語言教育科長馬丁尼，近在此校華人學生參加廣東語言特別課程之需，議會已決定撥款四十二萬五千元，以應三藩市之說廣東語言學生，及山姐古之說西班牙語學生，今秋開始設立特別班，以中國語言協助教數學，自然科學及社會科學專科，此計劃將繼續辦理三年，苟若成功，當繼續撥款舉辦。

※國民儲貸會改制

華盛頓中央房屋貸款銀行董事局，於二月二日批准三藩市國民中央儲蓄貸款會，爲在省府立案有權發行股票之儲貸會。國民改制之主要優點爲：一九七〇年三月二十日之儲戶得以按照國民儲貸會之純粹價值配領股票，絕無條件，不需分文，而突增收穫。該會爲增加資本，擬增發股票二十五萬股，首由合格之儲戶與借戶購買後，始公諸股票交易市場，自由買賣。

國民儲貸會擁有資產爲五億六千萬元，在一九七〇年三月二十日時，共有儲戶八萬五千人。該會改制之後，所有戶口不變，每一元存款保證完整，而其利率照舊，保險繼續，實創美國儲貸會史無前例之紀錄。

據悉該八萬多儲戶，將照存款每二百五十元獲得一股，每股市價可能達三十元至三十五元。照專家估計，該會華埠分行儲戶所得者將超過三百萬元。

※攝影名作展覽

舊金山中華總商會主辦之農曆新年慶會期間，將由二月廿一日至廿七日一連七天，在花園角街五十七號，沙龍攝影院舉辦攝影名作展覽，時間由每日上午十二時至下午五時，留美攝影名家黃源超、歐陽超、余玉雲、李棠等皆有作品展出，該等攝影名作，均爲入選國際沙龍或北加省攝影比賽者，其中并有連獲多次獎之藝術佳構，屆時展出，當有一番盛況。

恭賀新禧

並祝橫財順利

李珍納旅行社同人鞠躬

身體康健　財源廣進

for Information and Reservation:

Jeanette's TRAVEL SERVICE, INC.
100 WAVERLY PLACE (Corner of Clay)
San Francisco, California 94108
Tel. (415) 397-2343
Cable: "JLTRAVEL"

Lee's TRAVEL SERVICE INC.
801 WEBSTER STREET • OAKLAND, CALIF. 9607
(CORNER OF 8th ST.) PHONE (415) 834-187

電腦程序　電腦工藝　電腦管理

CONTROL DATA INSTITUTE
71 O'FARRELL ST. SAN FRANCISCO
TEL. 421-5793
MR. EDWARD HSU FOR INFORMATION

CONTROL DATA CORPORATION

如果你要學習電腦工作請來世界最有力量電腦製造公司

學習電腦

上午班　下午班　晚間班

即日報名

請訂閱東西報

美國每年七元半

國外每年十元

三藩市東西報
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108

中華民國自強綜合藝歌星介紹

黃金鳳

張明麗

白嘉莉

崔苔菁

楊小萍

(一)張帝—由七個著名影藝明星所組成的自強綜藝團，便以張君任團長，這個以「機智歌王」馳譽寶島的藝人，原是軍醫出身，但他歌唱天才掩蓋了他原有的職業，他能在台上隨時編新曲，不僅能唱，更能見境生情，擅長即興娛樂，能人所不能，所以聲譽之隆，一時無兩。

(二)辛永秀—她在團中擔任藝術指導，過去曾獲得一九七〇年在日本所舉行的世界「蝴蝶夫人」歌劇比賽的第五名，是那一年來自亞洲區參加這項比賽的聲樂家中唯一獲獎者，她擅長唱中國藝術歌曲，西洋古典歌劇選曲等。

(三)白嘉莉—台灣電視公司基本節目主持人，現在主持「翡翠宮」節目，以前主持過的電視節目有：「歡樂週末」、「大千世界」及「生日快樂」。她主演的電影片有「往事只能回味」、「喝不完的酒」及「豪俠霍元甲」。她主演的電視連續劇有：「風瀟瀟」、「小城故事」。她能歌善舞，長身玉立，是一位多才多藝的電視、電影、歌唱三棲紅星。

(四)楊小萍—現任台灣電視公司基本歌星，擅長歌舞，對民族舞蹈造詣尤深，曾任文華民族舞蹈團團長，她又曾主演電影、電視影片在十部以上。在歌唱方面，對於小調及情感奔放的抒情歌曲尤見特長，現在的流行曲有許多首是由她唱紅的。

(五)張明麗—她是中國文化學院舞蹈專修科畢業生，對舞蹈學有專長，唱歌的音量寬宏，現是台視基本歌星，是有名的女高音，曾主持過「麗的歌聲」電視節目。她最近剛從東南亞各國演唱歸來。

(六)崔苔菁—是近年來迅速大紅大紫的藝壇慧星，現在中國文化學院戲劇專科五年級肄業，并任台視基本歌星，且擅唱英文歌曲。在台視主持「翠笛銀箏」節目，過去曾主持「歡樂週末」，主演的電視長片有「風瀟瀟」，她和湯蘭花同是利銘電影公司基本演員。

(七)曹金鈴—是留學日本的年輕舞蹈家，現任中國電視公司舞蹈指導，自已還主持一家舞蹈研究社。她還得過台灣省全省民族舞蹈比賽的冠軍，不但擅長舞蹈，且能有甜美歌喉。她這次將在節目中表演好幾個舞蹈節目，及演唱「望春風」、「雨夜花」等。

琵琶曲藝家—黃金鳳—她是南中國歌壇的新秀，尤擅演奏琵琶，并能同時彈唱以琵琶奏伴粵曲，黃女士的聲線寬，音域廣，所以運起腔來，婉轉自如，去年十月間曾來美演出，所唱的「一代天嬌」、「王昭君」、「曹大家」等，至今仍爲僑衆所樂道，她過去帶着一個琵琶，走遍東南亞，所到有聲，現由華商總會禮聘，專程由港來美，參加二月廿四晚「女皇加冕典禮演出」。並將於二月廿三晚舉行「新春歌舞晚會」(兩晚演出地點均在三藩市美生堂)

來自台灣七名紅歌星，聯合獻技，陣容鼎盛，節目豐富，並得南中國琵琶曲藝唱家黃金鳳女士由港來美助陣，登台演唱粵曲，尤其精彩，此乃新春娛樂佳音，幸勿錯過此一千載難逢機會。

售票處：

瑞昌—都板街九百號

永真—都板街八五七號

中華總商會主辦

新春歌舞晚會

CHINESE NEW YEAR FESTIVAL

presents

CHINESE CULTURAL ENTERTAINMENT NIGHT

PREFORMED BY A GROUP OF FAMOUS SINGERS, DANCERS OF T.V. & SCREEN FROM THE REPUBLIC OF CHINA

February 23, 1972 At 8:00 p.m.

MASONIC TEMPLE
1111 California Street
San Francisco, California

Admission: $10.00, $5.00, $3.50, $2.50

Tickets: SUEY CHONG CO. 900 Grant Avenue, S. F.
WING CHIN CO. 857 Grant Avenue, S. F.

Sponsored by the CHINESE CHAMBER OF COMMERCE

Information: 982-3000

禮聘顧問 劉昌博

團長 張帝(急智歌王)

團員 崔苔菁(歌唱影視明星)

張明麗(高音歌星)

楊小萍(抒情歌后)

白嘉莉(最佳報幕歌星)

辛永秀(藝術指導歌星)

曹金鈴(歌舞明星)

中華民國自強綜合藝術團表演

日期：二月廿三日(星期三)下午八時開場

地點：三藩市美生堂

票價：十元(名譽票)五元·三元半·二元半

售票處：瑞昌—都板街九百號 永真—都板街八五七號

欲知詳情，請電：九八二—三〇〇〇洽詢

發揚文化與衆同樂

碼頭罷工對國際和各業的影響

周繼傑

DOCK STRIKE HITS U.S.

繼去年八月中旬碼頭工人一百日的長期罷工之後，今年一月中旬西海岸碼頭工會工人又再開始罷工了。在罷工之前，勞資雙方的談判，雖有聯邦派來的代表從中週旋打圓場，但因勞資雙方皆不肯讓步，於是最後談判破裂，又再發生勞資雙方都蒙受損失的罷工事件。早先由於資方的力量太大，老板可以隨便控制工人，甚至給予工人不合理的待遇，或者隨便無故開除工人，於是工會的組織應時而生，工會組織產生的功能是和資方起抗衡作用，保護工人的權益。目前工會組織的權力日趨膨大，時常向資方提出他能力範圍以外的要求，但有時資方方面又不肯稍微犧牲一點而給予勞方一些更好的待遇。際於民主自由企業的精神，誰對或誰不對，誰公平或誰不公平，一時很困難指出或解決。這種只有損失而沒有益處的罷工事件，勞資雙方如果不能很冷靜，合理地尋求解決的方法，美國政府如果不能立法來制定一套最好的解決方案，這將會越演變越惡化，損失也越演變越大，對於整個國家的經濟活動的進展將產生了非常大的阻礙。

此次西海岸碼頭工會工人的罷工事件對於美國國內和國外經營國際及產生了很大的損失。由於此次的罷工，太平洋沿岸各港口，船隻的行動都受到很大的牽制或改變，有很多的港口甚至癱瘓。在美國國內來說，出口商人因出口農作物或國外所急需的生產設備，各種機器、生產原料，皆因輸出運輸活動的中止，蒙受相當大的損失。進口商方面，如生產工廠忽然接到緊急的訂單而所需的更多的進口原料，美國國內市場所迫切需要的入口貨，或者因爲臨時週轉資金短少的進口商人，他的錢已買了貨而裝在船上，但因碼頭罷工，貨還在船上的貨櫃中，不能馬上領出來銷售，而產生資金凍結及週轉困難，此種痛苦及損失非常之大，這不是局外人所能領會到的。在外國方面，對經營國際貿易的進出口商人來說，由於碼頭罷工的發生，有一些美國進口商本來極願意向外國進口一些貨品或原料進來，但這樣一來，有的只好取消作罷，外國出口商無形中就少賺美國進口商一筆錢了。就對外國進出口商來說，他們等美國入口貨或原料的着急情形，也是可和美國進口商的情況一樣着知，有一些美國進口商人，一定非常急須國外某些入口貨或原料，他們不惜花費更多的運輸成本，把貨品裝運到加拿大港口或墨西哥灣港口，然後再由陸路或鐵路轉運過來。再者，如果東海岸或東南海岸不發生碼頭罷工，西海岸的進出口商人，就多花費一些運輸成本，由這些地方來轉入或轉出。還有再更迫切急須者，多的錢，用飛機空運來輸出或輸入。

碼頭罷工對於進出口商人，運輸業者，保險業者，船公司皆直接發生了很大的不良影響，其他對餐館業者，雜貨商業者及百貨公司業者，也因工人收入的減少，間接受到了不良的影響。際於此種百害而無一利事件的發生，尼克遜總統將要求國會趕快立法通過採取行動來制止罷工事件的發生，以消滅妨害經濟活動進展的大阻力。

本報代售下列書籍
（郵費每本二角五）
一、名言選譯（二元）。
二、馮友蘭中國哲學史英譯（二元九五）。
三、賴濟熙文稿精裝影印本（五元七五）。
四、李貞明詩詞集（一元半）。
五、唐寅（唐伯虎）詩畫集（英譯四元半）。
六、對聯—中英對照本（四元）。
七、詩經英譯（二元四角半）。
EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

國民中央儲蓄貸款會
華埠分行 CHINATOWN BRANCH
CITIZENS FEDERAL SAVINGS AND LOAN ASSOCIATION
ESTABLISHED 1885
1000 GRANT AVENUE • SAN FRANCISCO, CALIF. 94133 • PHONE 986-2289
INSURED UP TO $10,000
改制成功造福儲戶
迎接新春恭禧發財
業務：歡迎儲蓄並義務估價樓業
保險：每個儲戶保險增至二萬元
利率：年息五釐複利計五釐一三
給息：十日以前存款由一日起息
特色：千元儲戶免費通天赤三張
儲券：五百元起三個月五厘二五
又有：一千元起一年期五厘七五
還有：五千元起兩年期獲息六厘
服務：收水電費並替儲戶寫港赤
職員：操粵滬國語及四邑等方言
副總經理兼華埠分行經理 駱來添敬啓
L. Hem Locke, Vice President & Branch Manager
三藩市總行：孖結街七〇〇號
台中校友會繼續辦理同學登記
登記處國民西園雙喜襟海旅館
台中校友會啓

※嚴泮欣榮膺慈善金庫副主席
灣區所屬五縣之慈善金庫董事會，於二月一日假座日本文化中心薦選本屆職員，嚴泮欣律師當選爲是屆席副主席，年來嚴律師於當任董事期間，對慈善工作，提供許多寶貴意見云。

潘民强啓事

民强任職金山大埠廣東銀行總行。已三十一年。任職期間。荷蒙各僑商親友。盛意賜顧。感激良多。今本行舊東。無意經營。經已易主。本人由二月十日起。自行退職。嗣後該行業務。與辦事上一切手續。概歸該行自理。自後概與本人無涉。特登報端。俾僑界知之。諸希亮詧。

一九七二年二月十日

人生的旅途

如果人生是一條漫長的道路，這路上，有崎嶇的一段，也有平坦的一段；有上山時的艱辛，也有下坡時的輕快。這裏有山明水秀，鳥語花香的景色，但也有虎狼盜賊，山魈沙蜮的潛伏。在這路途上，有時是風和日麗，但有時是風吹雨打。人生是漫長的道路，而你我的一生，不過是這條道路上的一段行程。

如果人生是一條漫長的道路，你我便是這路上暫時的旅客，我們的住家是暫居的旅舍；我們的父母兄弟夫婦和子女，是上蒼安排下的旅途的伴侶；我們的親戚朋友，也祇是旅途上偶然的邂逅。我們踏着祖先所鋪好的道路，我們朝着前人指示的方向，我們不致於跌交，我友，在一起趕路，也不致於寂寞。

人生的道路是漫長的，而旅客的行程是短促的。在這人生道路上的旅客，有些走了較長的一段，有些走了較短的一段；有些在襁褓之中便告夭折，有些在半途之上墜入斷崖。年輕的精神抖擻，年老的杖履維艱。在這些旅客裏面，有些在躍，有些在跑，有些在拖，有些在爬，這裏面有歡笑，也有眼淚。

人生的道路是漫長的，可能遇到飛沙走石的狂飆，可能遇及排山倒海的洪流，可能逢見殺人越貨的匪帮，可能碰着謀財害命的奸徒。你我既是旅途上的同伴，逢到共同的遭遇，應該戮力同心，團結一致，跟自然和環境作戰，跟匪帮與奸徒作戰。我們不能分化自己的力量，不能挫折自己的勇氣，我們應該手携手，肩並肩，挺起胸膛，豎起脊梁，把行程上的一切障礙掃蕩。

人生是漫長的道路，你披荆斬棘，替後代開闢坦途，也應該畧盡本分，捐獻棉薄，爲未來修橋築路。在這短促的旅途上，我們如不能捨己爲人，作後人的楷模，我們對於年幼的應予提携，予資助，病患的應予同情，失意的應予鼓勵，摔交的應予伸手。

朋友們！人生是漫長的道路，你我是暫時的旅客。每天打從清晨起來，肩起你行囊上征途的時候，瞧見你路上的伴侶，你口渦上亮着笑，咀裏邊道聲「早」，這一朵笑，一聲「早」，也有千種的情，萬般的俏！

三藩市

百樂酒家

Parlok Restaurant
TELEPHONE: 362-2800
三藩市積臣街六一五號
615 JACKSON STREET
SAN FRANCISCO

裝置美化 高尚舒適
標準中菜 美味可口

星期美點 巧手精製
小酌廳席 名廚烹調

全美首製東江名菜
請君嘗試別饒風味
附設酒吧供應美酒

飲和食德・人生百樂

Parlok

電話：(702)386-2110

UNION Plaza
UPTOWN No. 1 MAIN STREET
LAS VEGAS, NEVADA

拉斯維加斯市中心

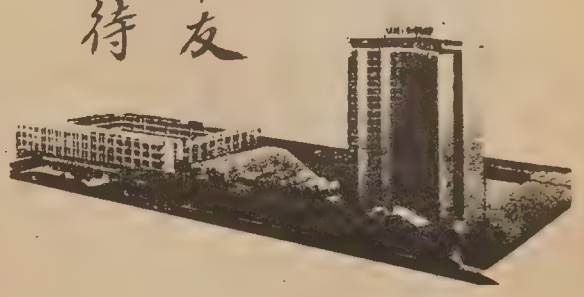
霸沙大酒店

特設『牌九』娛樂

歡迎華友
特別招待

世界最大。娛樂中心。豪華舞池。一流歌舞。娛樂種類。應有盡有。

華務部：鄺修滿
牌九部：江志遠
李基南



信託儲蓄貸欵會

◁華埠分行▷

恭祝各位賀君儲蓄新年利市 樣樣都有 多多富有 個個皆有 年晚煎堆 人有我有

活期五厘—複利計算每年實得五厘一三
三個月五厘二五—五百元起每年實得五厘三九
一年期五厘七五—一千元起每年實得五厘九二
二至五年期六厘—五千元起每年實得六厘一八
五千元以上存戶。免費贈送保管箱。及可自行簽支票。有政府機關最高保額弍拾八萬元。（如一家四位均有戶口）

營業時間：由上午九時至下午四時◉ ◆電話◆
星期五上午九時至六時◉ 九八二—二〇三四

副總經理兼分行經理 胡國良謹啓

FIDELITY SAVINGS
AND LOAN ASSOCIATION
CHINATOWN BRANCH
845 GRANT AVENUE
Telephone: 982-2034
Hours: 9-4 Mon.–Thur., 9-6 Fri.
K. L. Woo, Vice President & Manager

FEDERAL SAVINGS AND LOAN INSURANCE CORPORATION — SAFETY OF YOUR SAVINGS INSURED UP TO $20,000

FULL SERVICE FIDELITY SAVINGS

（圖是上週在日本舉行的冬季世運會情景，此次世運南北韓及東西德各派隊伍出賽，會中無事件發生，夏季世運將在德國舉行，台北與北京會一同出賽嗎？）

鼠年抒感

關宇

「爆竹一聲除舊，桃符萬象更新」，人過中年，飽經憂患，許多過去認爲是庸俗的事情，如今却覺得它很有人情之美，農曆新年便是一例。

這大約因爲一個人年紀多了，對過去的事情特別懷戀，而身托異國，家園的夢，彌足珍貴的緣故，每年新春，我總喜歡循循舊例，享受三數天農曆新年的節日情趣。

今年壬子，歲序屬鼠，是十二生肖周而復始的第一年。我不知道爲甚麼古人以十二種動物代替年號，而又以鼠爲首。據傳說玉皇大帝在天宮召見這十二種動物，以到達天宮的先後爲序。老鼠雖非最先到達，但牠却因身材細小，先由天宮的門縫鑽了進去。

這當然是一種神話，憑常理去解釋不一定合邏輯，因爲跟着下來的動物排名是牛、虎、兎、龍、蛇、馬、羊、猴、鷄、犬、猪。猪最懶慢，跑個殿軍並不爲奇，但龍和虎及馬都在「牛後」，那便費解了。

如果以「生肖」來推測那一年的情況，則鼠年便不見得「光明磊落」了。無疑地，今年世局，必有新機運，但這一機運是否爲世界人民之福，則要看是否「鼠輩」得勢了。

國際風雲日亟，外交戰綫上「爾虞我詐」，已是司空見慣之事。「鼠型外交」，見不得天日的密約可能在本年頻頻發生。聯合國三頭馬車，美國、蘇聯、中共都在腹中打密圈，世界上沒有一個國家不在祈求「和平」，但也沒有一個國家不在破壞和平，因爲人類的歧見是難以消弭的。

鼠類是嚙齒動物，破壞是其天性，也是其生理上的需要。在「十二生肖」之動物中，鼠也許不是最可怕的，但却是最討厭的。深夜良宵，牠們騷擾了人們的安寧，鼠患帶給人類的損失難以統計。

我平生最愛藏書，但却常遭鼠類光顧，當我看到書架上留下了鼠糞，書籍被嚙角時，心中的憤恨是無法抑止的。

大約美國居住環境衞生較佳，鼠患並不很嚴重，不像中國一樣，無處不患鼠，所以美國人憎鼠之心不如中國人之甚。而且還有人視白鼠當寵物。在「卡通片」中，老鼠也成爲一個被人同情的弱者，貓才是殘暴的代表，卡通故事的結局，總是鼠子勝利而貓被懲罰。

米奇老鼠更成爲兒童恩物，牠是善良的，不知卡通大師的眞意何在？是諷刺人世嗎？還是爲世界製造更多的美，消滅人類對鼠類的憎恨？

美國老羅斯福總統曾留給他的子女們一句名言，他說：「世界上最偉大的人常常是貧窮的，你們要像教堂裏的老鼠一樣耐得住窮，將來才有出息。」

由於老羅斯福這一句話，可把老鼠們抬舉了。不過教堂裏有沒有老鼠，倒是值得懷疑的，因爲這個地方不致藏垢，更無餘粮，老鼠並不喜歡以此爲家，如果眞的有了，那一類老鼠確是值得讚美的，因爲牠們一定是清教徒般的老鼠，是神聖的老鼠，是清高的老鼠，老羅斯福總統那句話的涵義，大約是：一、教堂的老鼠是難得有的；二、教堂即使有老鼠必是耐得起窮的，因爲教堂不是厨房也。

我們希望壬子鼠年能多見教堂老鼠、米奇老鼠等可愛的老鼠，而不是帶來鼠疫的老鼠，嚙人衣食的老鼠，破壞知識之庫的老鼠，更不願見到「過街老鼠」，以免引起公憤。

嘉海記

Kahiki

World's Largest and Most Elaborate
POLYNESIAN SUPPER CLUB
3583 EAST BROAD STREET COLUMBUS, OHIO

徵求厨師

本號乃南太平洋式餐館，於一九七二年擴充營業，預算是年營業額超二百萬元。現需唐厨與學厨數名，有意者希函：

WE ARE EXPANDING!
TO GROSS OVER TWO MILLION DOLLARS IN 1972
A SINGLE UNIT 8-HOUR POLYNESIAN OPERATION
IN COLUMBUS, OHIO
NEEDS
EXPERIENCED CHINESE COOKS AND TRAINEES
Please contact Mr. Philip Chin or Mr. M. Verne
KAHIKI POLYNESIAN RESTAURANT
3583 E. Broad St., Columbus, Ohio 43213

美國的人種與華僑

美國是一個大的國家，同時也是一個交通便利的國家。就前一項來說，再加上美國是尊重個人的個性，並且重視地方自治，因此出現了許多地區上的個性，顯著有些事實地與地不同，就後一項來說，再加上美國是年輕的國家，民族的組成大部分自從美國東北向西南移居的祖籍屬於歐洲的住民，因此又有些事實是全國相同的。

誠然，就我們從中國來的人來看，從西部到東部許多地方是相同的。例如全國使用着類似的交通工具，同樣的飛機，同樣的火車，同樣的公路，公路上走着同樣的汽車，甚至於最大的長途汽車公司（獵犬公司）用着同一設計的長途汽車。經過的地方，用着同一的語言（各處畧有差異，但差異極小），建築着非常類似的商店、旅館及住宅，在霓虹燈下照耀着非常類似的廣告，在普通飲食店中預備着千篇一律的食品，以至於滿街的人們穿着類似的衣服，婦女們用着同類的裝飾，和類似的聲音笑貌。倘若在美國生活下去，假如一處地方熟悉了，別處也大致差不多。

但是美國地方個性也不是沒有的，除去了氣候和物產上，東西南北各不相同以外，在人文上也非常顯著。美國各州有各州的法律，以至於公路上的行車規則，各有不同。再加上一切法律是偏於柔性的，更造成地方上種種的殊異。就美國大學的系科以及課程方面，各校有各校的特徵。甚至於這個大學的學生，對於另外一個大學的習俗，並不一定能了解。

一個東方人初到美國，也許會存有戒心，惟恐受到有人種偏見者的歧視。不過到美國以後，大致還好。最大多數的美國人，還不會表現出輕蔑的態度來，並且有時還可以遇見了十分同情的人。就最近趨勢說來，美國的人種偏見，確向減低的路上走去。美國黑白分校，已經取銷。其中確尚有若干困難，但已經有不少地區，得到了空前的成功。本來除了高加索人（白種人）以外，印第安人以及東亞人在最大多數地區，早已依照白種人待遇。

歷史上黃種人和白種人通婚，所生子女，例如土耳其人，大致白種人面型屬於顯性（除去蒙古眼以外），差別究竟還不算太顯著。在幾十年以前，北加洛林那州，暹羅連體雙胎兄弟（其人爲在暹華僑張姓之子，娶美國人布朱，各生子女十餘人，一般人大部分爲當地農人，一般人也都把他們認爲白種人。至於具有印第安血統的白種人，爲數更多，在美國人中還認爲可以誇耀之處。其餘印第安人多居住於印第安保留區，尚有三十餘萬。這些印第安人語言仍然十分複雜，形貌也並非全然爲印第安鈎鼻，有些印第安人看來與東亞人並無多少區別。

美國黑人過去是陸續從非洲各部分運來，非洲黑人本來人種也相當複雜，到美國以後，因爲黑人互相通婚，並且也受到白種人遺傳的影響，因此美國黑人和非洲黑人已經多少有些區別。在語言上他們已完全說着英語，只是有時發言上還有特別的習慣。在音樂上他們還多少保存舊時非洲的音樂，經過了長期的交互採取，就形成了他們自己特殊的音樂，這就成爲美國的爵士音樂。這種爵士音樂，有時黑人自己的禮拜堂，也奏上去了。這一種音樂，富於刺激性，雖然不夠崇高，也還有意味。

美國的黑人除去一小部分具有純粹黑種的遺傳以外，其餘大部雜有白種人的遺傳。因爲比例多寡不同，其膚色和面型也具有種種不同的形式。在一般習慣中，具有六十四分之一的黑人血統便算黑人。其實黑人的智力和能力與白人並無軒輊，只是社會上二百年來的積習，一時不能改變，以後總有產

美國三藩市

本樓餐廳華麗堂皇。有冷暖氣調節設備。座位舒適。二樓可容一百一十餘席。樓下酒吧。廂房收費。專營海鮮

FAR EAST CAFE
631 Grant Avenue
San Francisco, Calif. 94108
982—3245

美國銀行

本行資產雄厚信譽昭著
分行仟餘間遍設加省及
世界各大城市經營銀行
一切業務僑胞光顧無任
歡迎

美國銀行
三藩市華埠分行
萬華大廈分行

BANK OF AMERICA
National Trust & Savings Association · Member FDIC

史密士議員說些甚麼話？

據美國邊境巡邏隊宣佈，去年在美墨邊界曾遭反非法入境墨國人達四十萬名，偷渡成功者數目據估計約有二三百萬人，這些數字是否準確無法查考。但如二月二日本報報導：美墨邊界已新建工廠甚多，兩國均望此等工廠能多收容失業墨人，間接減少偷渡來美者。

（墨人有坐船，坐機偷渡者，亦有如圖借貨車底偷渡來美的。）

我們雖無從查究墨人入美數字，但居住在華人結集地如三藩市紐約市的人，相信可以對新來華人估出一個約數，不但如此，我們日常與這些新客接觸，自然會知道他們是從香港來的，台灣來的，或大陸來的。

可是上月南加州下議員史密士，竟在國會發表大文說自一九六五年起中共有三萬人湧入美國，其中甚多間諜及毒販等等。台灣中央社及自由中國週報立即轉載，相信台、港、東南亞的報紙都會對這講詞大加渲染。

這是事實嗎？試問史密士議員有何證據呢？可是他這樣一說，可能使華人來美的小小一扇門也關了。這種言論可能導致移民局苛待華人，也可以使美國人對華人存疑惑之心。他日華裔申請親友來美，將會更爲困難。

本報自國會處取得史密士照片一幀，登在第一頁，請華裔們看清他的面目。他的言論辱及新僑，而亦危及舊僑，凡我華人組織，都應在細讀他的大作後提出抗議。（光）

少年中國晨報凌遇選社長來函

編輯先生：少年中國晨報對　貴報採合作態度對讀者公允地刊出本報原信及譯出一月廿八日社論深致謝意，其中智慧與客觀論點自能爲人清楚瞭解。

貴報似仍未相信少年報爲一加州註册公司而非外國機構，亦非由國民黨直接控制。少年報有限公司中有國民黨黨員，但大多數股東和董事乃美國華裔。少年報是由有限公司及其股東授權董事會直接管理者。

少年中國晨報社長　凌遇選啓

一九七二年二月十二日

U.S. Border Patrol

People smuggling: An illegal alien shows how to ride the rods

總統北京之行

（上接首頁）

安全人員也往這三個地方小心觀察，他們所擔心的是群衆過多，雖然現在不能估計觀衆究有多少？但以北京過去作風，在大場面中動員一二百萬人是一件輕而易舉的事，所以觀衆擁擠夾道的情況是要考慮的。

這些群衆中，即使全是友善的，但假如總統一旦發生意外，也要預先計劃在群衆中找出路，這裏所謂意外，不一定指謀殺，例如火警及天花板上面的吊掛物掉下等，都得由安全人員預先檢查，而可能窩藏人體的地方，更屬安全人員提高警覺的要衝。

對於一些患精神病的人，安全人員對他們特別注意，而總統日常食品及飲料，均需先由安全人員檢驗才給總統進食。

本來總統座車是特別製造的，可防彈防火，但尼克遜總統訪問大陸，決不把這座車携往，因爲這是禮貌問題，過去任何一個總統出國，都不帶特別座車，以免引起他國人民的誤會，認爲他們國家不能保安，但美國當局，在這次總統訪北京期間，則要求在中共境內，全部使用美國飛機，對於供應之燃料及器材等，則由美國空軍人員及中共安全人員日夜守護。

美國空軍之救護及緊急服務系統，將與海軍及海防隊密切聯絡，如遇事故，在北京與華盛頓之間，總統座機可隨時安全降落。

除了安全措施以外，對於總統出國的醫藥護理也很重要，將來總統座機均有各項醫藥及濟急設備，總統私人醫生德治隨行，并由空軍及海軍各派一名軍醫爲德治助手，對於尼克遜同血型之血漿早已儲備足夠，以防急需。倘若總統患病，亦早經與中國方面洽妥，如在北京則入北京醫院，在上海則入浦東醫院，在杭州則入浙江醫院。

美國之安全人員，均曾接受嚴格訓練，能左右手開槍，擅柔道，隨身帶備滅火工具，并接受過心理學課程等，爲一全能人員，所以對於保護總統的安全，是十分具有信心的。

恭賀新禧

敬祝

僑胞

飲食健康

壽而康

皇后酒樓全人鞠躬

Empress of China

838 Grant Avenue

San Francisco, Calif. 94108

金山客批世情

吸烟與結婚

根據數字統計，已婚者較獨身漢吸烟量爲少。

金山客曰： 豈買包烟兩公婆同吸乎？

徵兵廣告費

徵兵局撥出一千零六十萬元在電視及廣播中作徵兵廣告費，結果應徵入伍者共四千零一人，平均每名需廣告費達二千五百八十五元。

金山客曰： 此之謂愛國「有價」也。

萬元大鈔

美國曾發行過一萬元鈔票，但市面早已見不到，惟據統計，在「國庫」以外仍有四百萬元（即四百張）仍未歸庫云。

金山客曰： 此四百萬元美國政府「聽定」矣。

吸烟生皺紋

醫藥科學家報告，吸烟招致人類增加更多之皺紋。

金山客曰： 此一發現，在女性而言，其可怕程度較之吸烟生肺癌更甚也。

成全與犧牲

紐約自從墮胎合法以後，入醫院生產與墮胎之比率爲一千與九百五十。

金山客曰： 相差如此之微，可知成全與犧牲，實一綫之隔耳。

歡迎僑胞 介紹定閱本報

本報代售
成語選譯
每本一元半
另郵費二毛半
EAST WEST BOOK SERVICE
758 COMMERCIAL STREET
SAN FRANCISCO, CALIF. 94108

得啖笑 現場錄音

飯與餸之關係

母：阿丟仔呀，點解你餐餐只係食一碗飯呢？唔怪得你咁瘦啦。

子：冇餸點食多碗飯啲？

母：琴日唔係好餸咩？你都係食一碗飯。

子：冇錯，琴日餸多，我梗係食餸啦，食咁多飯做乜嘢啲。

彼此彼此

銀行出納員：喂，老黃，一場朋友，你响戲院當經理，整兩條免費票來睇下戲都得啩。

戲院經理：得就得嘅，你老兄既然响銀行做事，亦可整幾張大鈔來駛下都唔錯嘅。

二 埠
中山酒家
旨酒嘉肴皆稱二埠
DYNASTY
大筵小酌 名厨烹調
地方雅潔 免費停車
402 Broadway • 444-3695 • Sacramento
Ample Parking Rear of Restaurant

行文煥
F. S. LOUIE & CO.
2423 FOURTH ST.
Berkeley, Calif. 94710
Complete Restaurant Dishes
Tel. 843-2824 534-1101

專營 厚身 餐館碗碟
不銹鋼 長碟圓碟 均有
現貨齊備 全美批發

大明星戲院
Great Star Theater
To-day Showing
票價 成人 5 童 5
十七日隆重獻映
每日正午十二時放映
636 Jackson St.,
Phone: 982-6644
恭賀新禧
子娘尼鍾 THE LADY HERMIT
鄭佩佩 羅烈 施思 領銜主演
邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 曲折奇情武俠打鬥巨片
同場加映 陰陽刀 凌雲 許南
廿五日隆重獻映
THE DUEL 決鬥
亞洲影帝 姜大衛 狄龍 領銜主演
汪萍 虞慧 領銜主演
張徹 導演
邵氏綜藝體 弧形闊銀幕 驚險奇情激烈打鬥巨片
同場加映 追魂鏢 秦萍 岳華

世界戲院
WORLD THEATRE
644 Broadway, San Francisco
Phone: YU 2-6085
二月十七日起敲映
鑼鼓歌唱古裝喜劇 福祿雙星
林家声 陳好逑 鳳凰女 陳錦棠 主演
迎春笑片 古裝歌唱 花開富貴錦城春
任劍輝 靚次伯 于素秋 任冰兒 主演

旁擷集 貞明
※李貞明詩詞集「李牧信仰純篤，宗教經驗湛豐，抑更素佩其文筆優美，玆獲先睹其「初熟之果」纍纍爲大快也。觀其極嫻語體詩，更工舊律，有時雄渾蒼茫，有時清新秀麗；是眞教牧界之眞能詩者，蓋不愧爲『詩牧』也。」——謝扶雅
※本報代售，每本一元五角。

EAST WEST 東西報

THE CHINESE-AMERICAN JOURNAL • PUBLISHED EVERY WEDNESDAY • VOLUME 6, NUMBER 7 • FEBRUARY 16, 1972 • 15 CENTS

中華民國六十一年(一九七二)年二月十六日 • 第六卷第七期 • 每份一毫半

CONGRESSMAN REVIVES RED PERIL

SHAHEEN CONTROVERSY CONTINUES

CHINATOWN HOUSING REPORT

on page 3

尼克遜總統訪北京

安全問題考慮週詳

尼克遜總統訪問北京，現已在行程中，有關他出國期間的安全問題，經數月的籌備工作，考慮週詳，想當不致出任何亂子。

美國保護政要的安全人員共一千一百六十九名，其中六名爲女性，他們都曾受過業務上的專門訓練，幾乎個個都是能員，而在尼克遜總統訪問北京的隨員中，更在其中精選了八十名隨團出發，他們負責保護總統每天二十四小時的安全。

雖然美國總統過去曾有四位遭人謀殺，死於任內，但謀殺地點均在國內，總統出國訪問，至今仍未有受過損傷的紀錄。安全人員在總統未出發前，即隨先頭部隊到中國大陸去勘察形勢，凡總統所經之地方都作詳細研究，并獲得中國人員的協助，擬下各項安全措施的計劃。

尼克遜總統訪中國大陸將往三個地方—北京、上海、杭州，所以

(下接十八頁)

(紐約時報上星期日刊出昔日萬邦來朝，中國皇帝接納貢品古畫一幀，附文作者說尼克遜訪華有如往北京進貢。)

MISSION TO PEKING—In this 18th-century engraving the Emperor of China receives visitors. In the tradition of the old Middle Kingdom, foreigners were regarded as barbarians who came as suppliants bearing tribute. *The New York Times*

華埠進行反車載學童運動

題問案翻令法載車

華埠進行反車載學童運動已過了一學期。對反車載家長來說，形勢上是對他們絕對有利的。在這數月來看到反車載的律師競選市參事得勝，反車載的合比醫生與嚴泮欣律師被委任爲教育委員。在輿論看來上自尼克遜總統，雷根州長，亞里奧圖市長，下至不少專欄評論家都是反車載的。但使華埠家長莫名其妙的是爲什麼仍不能翻案停載呢？

要明白其中玄妙，先要明白種族混校是美國最高法院法令，這法令是必要執行的。尼克遜總統數次公開表示反對車載，但在沒有推翻法院原案前，他也是無能爲力的。如此看來，不論教育局長是誰，也是無權擱置法院法令的。

那麼推翻這法案便不是可以解決問題了嗎？可是這法案是不易推翻的。一是因爲美國許多議員及政府人員未必同意總統對車載的意見，二是美國黑人及其他少數民族爭取種族混校甚劇，三是最高法院未必願意收回成命。

但是否全無希望呢？這又不然，因爲在選舉年中，候選人華萊士和尼克遜總統都希望以反車載來爭取選票，他們可能要求國會修改或增訂憲法，也可能設法要求尼克遜委任的法官們從現行法律中找漏洞以便翻案。

這些都不是可以一朝一夕成功的。在這期間家長們可要求校方公佈全市學生種族分佈情況，試圖改良現行車載辦法，盡量縮短車載距離。鼓勵不必車載或短程車載的學生回校上課。

也就是說：法院一天未翻案，學校當局也一天不能不實行車載混校。但教局有權訂正車載路綫，也有權改良車載程序。若家長們能從這一點着手，要求嚴律師從中活動，相信必能找尋一個既能方便家長也會順從法例的兩全辦法。

(劉池光)

Second Class Postage Paid at San Francisco, California
EAST/WEST
758 Commercial Street
San Francisco, Calif. 94108
Phone: 781-3194

CIVIC CENTER
S F CA 94102